Službeni list Europske unije

L 314

Svezak 58.

Hrvatsko izdanje

Zakonodavstvo

1. prosinca 2015.

Sadržaj

I. *Zakonodavni akti*

DIREKTIVE

★ **Direktiva (EU) 2015/2203 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. studenoga 2015. o usklađivanju zakonodavstava država članica koja se odnose na kazeine i kazeinate namijenjene za prehranu ljudi te o stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 83/417/EEZ** 1

II. *Nezakonodavni akti*

UREDBE

★ **Provedbena uredba Vijeća (EU) 2015/2204 od 30. studenoga 2015. o provedbi Uredbe (EU) br. 267/2012o mjerama ograničavanja protiv Irana** 10

★ **Delegirana uredba Komisije (EU) 2015/2205 od 6. kolovoza 2015. o dopuni Uredbe (EU) br. 648/2012 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu regulatornih tehničkih standarda za obvezu poravnanja** [1] 13

★ **Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/2206 od 30. studenoga 2015. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1238/95 u pogledu pristojbi koje se plaćaju Uredu Zajednice za biljnu raznolikost** 22

Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/2207 od 30. studenoga 2015. o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća 25

[1] Tekst značajan za EGP

HR

Akti čiji su naslovi tiskani običnim slovima jesu oni koji se odnose na svakodnevno upravljanje poljoprivrednim pitanjima, a općenito vrijede ograničeno razdoblje.

Naslovi svih drugih akata tiskani su masnim slovima, a prethodi im zvjezdica.

ODLUKE

★ **Odluka Europskog parlamenta (EU) 2015/2208 od 27. listopada 2015. o razrješnici za izvršenje proračuna Zajedničkog poduzeća ARTEMIS za financijsku godinu 2013.** 27

Rezolucija Europskog parlamenta od 27. listopada 2015. s primjedbama koje su sastavni dio Odluke o razrješnici za izvršenje proračuna Zajedničkog poduzeća ARTEMIS za financijsku godinu 2013. 29

★ **Odluka Europskog parlamenta (EU) 2015/2209 od 27. listopada 2015. o zaključenju poslovnih knjiga Zajedničkog poduzeća ARTEMIS za financijsku godinu 2013.** 32

★ **Odluka Europskog parlamenta (EU) 2015/2210 od 27. listopada 2015. o razrješnici za izvršenje proračuna Europskog instituta za inovacije i tehnologiju za financijsku godinu 2013.** 34

Rezolucija Europskog parlamenta od 27. listopada 2015. s primjedbama koje su sastavni dio Odluke o razrješnici za izvršenje proračuna Europskog instituta za inovacije i tehnologiju za financijsku godinu 2013. 36

★ **Odluka Europskog parlamenta (EU) 2015/2211 od 27. listopada 2015. o zatvaranju računa Europskog instituta za inovacije i tehnologiju za financijsku godinu 2013.** 39

★ **Odluka Europskog parlamenta (EU) 2015/2212 od 27. listopada 2015. o razrješnici za izvršenje proračuna Zajedničkog poduzeća ENIAC za financijsku godinu 2013.** 41

Rezolucija Europskog parlamenta od 27. listopada 2015. s primjedbama koje su sastavni dio Odluke o razrješnici za izvršenje proračuna zajedničkog poduzeća ENIAC za financijsku godinu 2013. 43

★ **Odluka Europskog parlamenta (EU) 2015/2213 od 27. listopada 2015. o zaključenju poslovnih knjiga Zajedničkog poduzeća ENIAC za financijsku godinu 2013.** 46

★ **Odluka Europskog parlamenta (EU) 2015/2214 od 27. listopada 2015. o razrješnici za izvršenje općeg proračuna Europske unije za financijsku godinu 2013., dio II. – Europsko vijeće i Vijeće** 48

Rezolucija Europskog parlamenta od 27. listopada 2015. s primjedbama koje su sastavni dio Odluke o razrješnici za izvršenje općeg proračuna Europske unije za financijsku godinu 2013., dio II. – Europsko vijeće i Vijeće 49

★ **Odluka Vijeća (ZVSP) 2015/2215 od 30. studenoga 2015. u potporu RVSUN-u 2235 (2015), o uspostavi zajedničkog istražnog mehanizma OPCW-a i UN-a radi identifikacije počinitelja kemijskih napada u Sirijskoj Arapskoj Republici** 51

★ **Odluka Vijeća (ZVSP) 2015/2216 od 30. studenoga 2015. o izmjeni Odluke 2010/413/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Irana** 58

★ **Provedbena odluka Komisije (EU) 2015/2217 od 27. studenoga 2015. o mjerama za sprečavanje unošenja u Uniju virusa slinavke i šapa iz Libije i Maroka** *(priopćeno pod brojem dokumenta C(2015) 8223)* ([1]) 60

★ **Odluka (EU) 2015/2218 Europske središnje banke od 20. studenoga 2015. o postupku otklanjanja pretpostavke o značajnom utjecaju zaposlenika na profil rizičnosti nadzirane kreditne institucije (ESB/2015/38)** 66

([1]) Tekst značajan za EGP

Ispravci

★ **Ispravak Uredbe Komisije (EU) 2015/2075 od 18. studenoga 2015. o izmjeni priloga II. i III. Uredbi (EZ) br. 396/2005 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu maksimalnih razina ostataka za abamektin, desmedifam, diklorprop-P, haloksifop-P, orizalin i fenmedifam u ili na određenim proizvodima** (SL L 302, 19.11.2015.) 72

I.

(Zakonodavni akti)

DIREKTIVE

DIREKTIVA (EU) 2015/2203 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

od 25. studenoga 2015.

o usklađivanju zakonodavstava država članica koja se odnose na kazeine i kazeinate namijenjene za prehranu ljudi te o stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 83/417/EEZ

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 114.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacrta zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora ([1]),

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom ([2]),

budući da:

(1) Direktivom Vijeća 83/417/EEZ ([3]) predviđeno je usklađivanje zakonodavstava država članica koja se odnose na određene mliječne bjelančevine (kazeine i kazeinate) namijenjene za prehranu ljudi. Od stupanja na snagu te Direktive dogodilo se nekoliko promjena, posebice razvoj sveobuhvatnog pravnog okvira u području propisa o hrani i donošenje međunarodnog standarda za proizvode koji sadržavaju jestivi kazein od strane Komisije Codexa Alimentariusa („standard Codexa za proizvode koji sadržavaju jestivi kazein"), koje treba uzeti u obzir.

(2) Direktivom 83/417/EEZ Komisiji su dodijeljene ovlasti za provedbu nekih njezinih odredbi. Kao posljedica stupanja na snagu Lisabonskog ugovora te ovlasti treba uskladiti s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije („UFEU").

(3) Direktivu 83/417/EEZ stoga bi radi jasnoće trebalo staviti izvan snage i zamijeniti je novom direktivom.

(4) Uredba (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća ([4]) sadržava opća, horizontalna i jedinstvena pravila Unije o donošenju hitnih mjera za hranu i hranu za životinje. Povezane odredbe Direktive 83/417/EEZ stoga više nisu potrebne.

(5) Uredba (EZ) br. 882/2004 Europskog parlamenta i Vijeća ([5]) sadržava opća, horizontalna i jedinstvena pravila Unije o metodama uzorkovanja i analize prehrambenih proizvoda. Povezane odredbe Direktive 83/417/EEZ stoga više nisu potrebne.

([1]) SL C 424, 26.11.2014., str. 72.
([2]) Stajalište Europskog parlamenta od 7. listopada 2015. (još nije objavljeno u Službenom listu) i odluka Vijeća od 10. studenoga 2015.
([3]) Direktiva Vijeća 83/417/EEZ od 25. srpnja 1983. o usklađivanju zakonodavstava država članica koja se odnose na određene mliječne bjelančevine (kazeine i kazeinate) namijenjene za prehranu ljudi (SL L 237, 26.8.1983., str. 25.).
([4]) Uredba (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. siječnja 2002. o utvrđivanju općih načela i uvjeta zakona o hrani, osnivanju Europske agencije za sigurnost hrane te utvrđivanju postupaka u područjima sigurnosti hrane (SL L 31, 1.2.2002., str. 1.).
([5]) Uredba (EZ) br. 882/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o službenim kontrolama koje se provode radi provjeravanja poštivanja propisa o hrani i hrani za životinje te propisa o zdravlju i dobrobiti životinja (SL L 165, 30.4.2004., str. 1.).

(6) Prema Uredbi (EU) br. 1169/2011 Europskog parlamenta i Vijeća [1] u odnosima među poduzećima trebalo bi pružiti dovoljno informacija kako bi se osigurale prisutnost i točnost informacija o hrani za krajnjeg potrošača. Budući da su proizvodi obuhvaćeni ovom Direktivom namijenjeni prodaji među poduzećima, za pripremu prehrambenih proizvoda, primjereno je zadržati posebna pravila koja su već uključena u Direktivu 83/417/EEZ i uskladiti ih s postojećim pravnim okvirom te ih pojednostaviti. Takvim posebnim pravilima trebalo bi omogućiti pružanje informacija o proizvodima obuhvaćenim ovom Direktivom u odnosima među poduzećima, kako bi se, s jedne strane, subjektima u poslovanju s hranom učinile dostupnima informacije koje su im potrebne za označivanje gotovih proizvoda, na primjer kada je riječ o alergenima, te kako bi se, s druge strane, izbjeglo da se ti proizvodi zamijene za slične proizvode koji nisu namijenjeni ili nisu prikladni za prehranu ljudi.

(7) Uredbom (EZ) br. 1333/2008 Europskog parlamenta i Vijeća [2] utvrđena je definicija prehrambenih aditiva i pomoćnih sredstava u preradi koji se u Direktivi 83/417/EEZ navode kao pomoćne tvari. Stoga bi se u ovoj Direktivi trebali upotrebljavati izrazi „prehrambeni aditivi" i „pomoćna sredstva u preradi" umjesto izraza „pomoćne tvari". Upotreba takve terminologije bila bi i u skladu sa standardom Codexa za proizvode koji sadržavaju jestivi kazein.

(8) Ostale izraze i upućivanja upotrebljavane u prilozima Direktivi 83/417/EEZ trebalo bi prilagoditi uzevši u obzir one izraze upotrijebljene u Uredbi (EZ) br. 1332/2008 Europskog parlamenta i Vijeća [3] i Uredbi (EZ) br. 1333/2008.

(9) Prilogom I. Direktivi 83/417/EEZ utvrđuje se maksimalni udio vode za jestive kazeine na 10 %, a maksimalni udio mliječne masti za jestivi kiseli kazein na 2,25 %. Uzimajući u obzir da standard Codexa za proizvode koji sadržavaju jestivi kazein utvrđuje te parametre na 12 % odnosno 2 %, trebalo bi utvrditi odgovarajuće parametre u skladu s tim standardom kako bi se izbjegli trgovinski poremećaji.

(10) Kako bi se odmah prilagodili ili ažurirali tehnički elementi sadržani u prilozima ovoj Direktivi da bi se u obzir uzele promjene relevantnih međunarodnih standarda i tehnički napredak, Komisiji bi trebalo delegirati ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. UFEU-a u pogledu standarda koji se primjenjuju na jestive kazeine i jestive kazeinate utvrđenih u prilozima I. i II. Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući ona na razini stručnjaka. Prilikom pripreme i izrade delegiranih akata, Komisija bi trebala osigurati da se relevantni dokumenti Europskom parlamentu i Vijeću šalju istodobno, na vrijeme i na primjeren način.

(11) S obzirom na to da ciljeve ove Direktive, odnosno približavanjem zakonodavstava država članica omogućiti slobodno kretanje kazeina i kazeinata namijenjenih za prehranu ljudi istodobno jamčeći visoku razinu zaštite zdravlja te uskladiti postojeće odredbe s općim zakonodavstvom Unije na području hrane i s međunarodnim standardima, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog njihova opsega i učinaka oni na bolji način mogu ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva,

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

Područje primjene

Ova se Direktiva primjenjuje na kazeine i kazeinate namijenjene za prehranu ljudi te na njihove smjese.

[1] Uredba (EU) br. 1169/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2011. o informiranju potrošača o hrani, izmjeni uredbi (EZ) br. 1924/2006 i (EZ) br. 1925/2006 Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage Direktive Komisije 87/250/EEZ, Direktive Vijeća 90/496/EEZ, Direktive Komisije 1999/10/EZ, Direktive 2000/13/EZ Europskog parlamenta i Vijeća, direktiva Komisije 2002/67/EZ i 2008/5/EZ i Uredbe Komisije (EZ) br. 608/2004 (SL L 304, 22.11.2011., str. 18.).

[2] Uredba (EZ) br. 1333/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o prehrambenim aditivima (SL L 354, 31.12.2008., str. 16.).

[3] Uredba (EZ) br. 1332/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o prehrambenim enzimima i o izmjeni Direktive Vijeća 83/417/EEZ, Uredbe Vijeća (EZ) 1493/1999, Direktive 2000/13/EZ, Direktive Vijeća 2001/112/EZ i Uredbe (EZ) br. 258/97 (SL L 354, 31.12.2008., str. 7.).

Članak 2.

Definicije

Za potrebe ove Direktive primjenjuju se sljedeće definicije:

(a) „jestivi kiseli kazein" znači mliječni proizvod dobiven odvajanjem, pranjem i sušenjem kiselo nataloženog koagulata obranog mlijeka i/ili drugih proizvoda dobivenih iz mlijeka;

(b) „jestivi slatki kazein" znači mliječni proizvod dobiven odvajanjem, pranjem i sušenjem koagulata obranog mlijeka i/ili drugih proizvoda dobivenih iz mlijeka; koagulat se dobiva reakcijom sirila ili drugih enzima za zgrušavanje;

(c) „jestivi kazeinat" znači mliječni proizvod dobiven djelovanjem jestivog kazeina ili koagulata skute jestivog kazeina i sredstava za neutralizaciju te naknadnim sušenjem.

Članak 3.

Obveze država članica

Države članice poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale:

(a) da se mliječni proizvodi definirani u članku 2. stavljaju na tržište pod nazivima navedenima u tom članku samo ako su u skladu s pravilima utvrđenim u ovoj Direktivi i standardima utvrđenim u prilozima I. i II.; i

(b) da se kazeini i kazeinati koji nisu u skladu sa standardima utvrđenima u Prilogu I. odjeljku I. točkama (b) i (c), Prilogu I. odjeljku II. točkama (b) i (c) ili Prilogu II. točkama (b) i (c) ne upotrebljavaju za pripremu hrane i, kada se zakonito stavljaju na tržište u druge svrhe, da se imenuju i označe na takav način da se kupca ne dovede u zabludu u pogledu njihove prirode, kvalitete ili namjeravane upotrebe.

Članak 4.

Označivanje

1. Sljedeće pojedinosti označuju se na pakiranjima, spremnicima ili etiketama mliječnih proizvoda definiranih u članku 2. jasno vidljivim, lako čitljivim i neizbrisivim slovima:

(a) naziv mliječnog proizvoda kako je utvrđeno u članku 2. točkama (a), (b) i (c) uz, u slučaju jestivih kazeinata, oznaku kationa ili kationâ, kako je navedeno u Prilogu II. točki (d);

(b) u slučaju proizvoda koji se stavljaju na tržište kao smjese:

   i. riječ „smjesa …" nakon koje slijede nazivi različitih proizvoda od kojih se smjesa sastoji, po padajućem redoslijedu s obzirom na masu;

   ii. oznaka kationa ili kationâ, kako je navedeno u Prilogu II. točki (d), u slučaju jestivih kazeinata;

   iii. udio bjelančevina u slučaju mješavina koje sadržavaju jestive kazeinate;

(c) neto količina proizvoda, izražena u kilogramima ili gramima;

(d) ime ili tvrtka i adresa subjekta u poslovanju s hranom pod čijim se imenom ili tvrtkom proizvod stavlja na tržište ili, ako taj subjekt u poslovanju s hranom nema poslovni nastan u Uniji, uvoznika na tržište Unije;

(e) u slučaju proizvoda uvezenih iz trećih zemalja, naziv zemlje podrijetla;

(f) serijska oznaka proizvoda ili datum proizvodnje.

Odstupajući od prvog podstavka, pojedinosti iz prvog podstavka točke (b) podtočke iii. te točaka (c), (d) i (e) mogu se navesti i samo u popratnom dokumentu.

2. Država članica zabranjuje stavljanje na tržište mliječnih proizvoda iz članka 2. točaka (a), (b) i (c) na svojem državnom području ako pojedinosti iz stavka 1. prvog podstavka nisu navedene na jeziku koji je lako razumljiv kupcima u državi članici u kojoj se ti proizvodi stavljaju na tržište, osim ako subjekt u poslovanju s hranom pruža takve informacije drugim sredstvima. Te se pojedinosti mogu navesti na više jezika.

3. Ako je u mliječnim proizvodima definiranima u članku 2. premašen minimalni udio mliječnih bjelančevina utvrđen u Prilogu I. odjeljku I. točki (a) podtočki 2., Prilogu I. odjeljku II. točki (a) podtočki 2. te Prilogu II. točki (a) podtočki 2., ta se činjenica, ne dovodeći u pitanje ostale odredbe prava Unije, može na odgovarajući način navesti na pakiranjima, spremnicima ili etiketama tih proizvoda.

Članak 5.

Delegiranje ovlasti

Komisija je ovlaštena donijeti delegirane akte u skladu s člankom 6. radi izmijene standarda utvrđenih u prilozima I. i II. kako bi se uzeo u obzir razvoj relevantnih međunarodnih standarda i tehnički napredak.

Članak 6.

Izvršavanje delegiranih ovlasti

1. Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji, podložno uvjetima utvrđenim u ovom članku. Posebno je važno da Komisija prije donošenja delegiranih akata iz članka 5. postupa u skladu sa svojom uobičajenom praksom i da provede savjetovanja sa stručnjacima, uključujući i stručnjake iz država članica.

2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 5. dodjeljuje se Komisiji na razdoblje od pet godina počevši od 21. prosinca 2015. Komisija izrađuje izvješće o delegiranju ovlasti najkasnije devet mjeseci prije kraja razdoblja od pet godina. Delegiranje ovlasti prešutno se produljuje za razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće tom produljenju usprotive najkasnije tri mjeseca prije kraja svakog razdoblja.

3. Europski parlament ili Vijeće u svakom trenutku mogu opozvati delegiranje ovlasti iz članka 5. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv počinje proizvoditi učinke sljedećeg dana od dana objave spomenute odluke u *Službenom listu Europske unije* ili na kasniji dan naveden u spomenutoj odluci. On ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.

4. Čim donese delegirani akt, Komisija ga istodobno priopćuje Europskom parlamentu i Vijeću.

5. Delegirani akt donesen na temelju članka 5. stupa na snagu samo ako Europski parlament ili Vijeće u roku od dva mjeseca od priopćenja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću na njega ne izjave nikakav prigovor ili ako su prije isteka toga roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće izjaviti prigovor. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

Članak 7.

Prenošenje u nacionalno zakonodavstvo

1. Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom do 22. prosinca 2016. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

Kada države članice donose te mjere, one sadržavaju upućivanje na ovu Direktivu ili se na nju upućuje prilikom njihove službene objave. Načine tog upućivanja određuju države članice.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih mjera nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 8.

Stavljanje izvan snage

Direktiva 83/417/EEZ stavlja se izvan snage s učinkom od 22. prosinca 2016.

Upućivanja na Direktivu stavljenu izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Direktivu i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom iz Priloga III.

Članak 9.

Stupanje na snagu

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 10.

Adresati

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Strasbourgu 25. studenoga 2015.

Za Europski parlament	*Za Vijeće*
Predsjednik	*Predsjednik*
M. SCHULZ	N. SCHMIT

PRILOG I.

JESTIVI KAZEINI

I. STANDARDI PRIMJENLJIVI NA JESTIVE KISELE KAZEINE

(a) Osnovni čimbenici sastava

1. Maksimalni maseni udio vode	12 %
2. Minimalni maseni udio mliječnih bjelančevina izražen na suhu tvar	90 %
uz minimalni maseni udio kazeina	95 %
3. Maksimalni maseni udio mliječne masti	2 %
4. Maksimalna kiselost koju je moguće titrirati, izražena u ml 10-postotne otopine natrijeva hidroksida po gramu	0,27
5. Maksimalni maseni udio pepela (uključujući P_2O_5)	2,5 %
6. Maksimalni maseni udio bezvodne laktoze	1 %
7. Maksimalna količina taloga (spaljene čestice)	22,5 mg u 25 g

(b) Kontaminanti

Maksimalna količina olova	0,75 mg/kg

(c) Nečistoće

Bez stranih tvari (kao što su čestice drva ili metala, dlake ili dijelovi kukaca)	u 25 g

(d) Pomoćna sredstva u preradi, bakterijske kulture i odobreni sastojci

1. kiseline:
   - mliječna kiselina
   - kloridna kiselina
   - sumporna kiselina
   - limunska kiselina
   - octena kiselina
   - ortofosforna kiselina
2. bakterijske kulture koje proizvode mliječnu kiselinu
3. sirutka

(e) Organoleptička svojstva

1. *Miris:* Bez stranih mirisa.
2. *Izgled:* Boja u rasponu od bijele do žućkasto bijele; proizvod ne smije sadržavati grudice koje se ne razdjeljuju pod slabim pritiskom.

II. STANDARDI PRIMJENLJIVI NA JESTIVE SLATKE KAZEINE

(a) Osnovni čimbenici sastava

1. Maksimalni maseni udio vode	12 %
2. Minimalni maseni udio mliječnih bjelančevina izražen na suhu tvar	84 %
uz minimalni maseni udio kazeina	95 %
3. Maksimalni maseni udio mliječne masti	2 %
4. Maksimalni maseni udio pepela (uključujući P_2O_5)	7,5 %
5. Maksimalni maseni udio bezvodne laktoze	1 %
6. Maksimalna količina taloga (spaljene čestice)	15 mg u 25 g

(b) Kontaminanti

Maksimalna količina olova	0,75 mg/kg

(c) Nečistoće

Bez stranih tvari (kao što su čestice drva ili metala, dlake ili dijelovi kukaca)	u 25 g

(d) Pomoćna sredstva u preradi

— sirilo koje ispunjava zahtjeve Uredbe (EZ) br. 1332/2008;

— ostali enzimi za zgrušavanje mlijeka koji ispunjaju zahtjeve Uredbe (EZ) br. 1332/2008

(e) Organoleptička svojstva

1. *Miris:* Bez stranih mirisa.

2. *Izgled:* Boja u rasponu od bijele do žućkasto bijele; proizvod ne smije sadržavati grudice koje se ne razdjeljuju pod slabim pritiskom.

PRILOG II.

JESTIVI KAZEINATI

STANDARDI PRIMJENLJIVI NA JESTIVE KAZEINATE

(a) Osnovni čimbenici sastava

1. Maksimalni maseni udio vode	8 %
2. Minimalni maseni udio mliječne bjelančevine izražen na suhu tvar	88 %
uz minimalni maseni udio kazeina	95 %
3. Maksimalni maseni udio mliječne masti	2 %
4. Maksimalni maseni udio bezvodne laktoze	1 %
5. pH vrijednost	6,0 to 8,0
6. Maksimalna količina taloga (spaljene čestice)	22,5 mg u 25 g

(b) Kontaminanti

Maksimalna količina olova	0,75 mg/kg

(c) Nečistoće

Bez stranih tvari (kao što su čestice drva ili metala, dlake ili dijelovi kukaca)	u 25 g

(d) Prehrambeni aditivi

(neobvezna neutralizirajuća i puferska sredstva)

hidroksidi karbonati fosfati citrati	natrija kalija kalcija amonijaka magnezija

(e) Svojstva

1. *Miris:* Vrlo blagi strani okusi i mirisi.

2. *Izgled:* Boja u rasponu od bijele do žućkasto bijele; proizvod ne smije sadržavati grudice koje se ne razdjeljuju pod slabim pritiskom.

3. *Topljivost:* Gotovo potpuno topljivo u destiliranoj vodi, uz izuzetak kalcijeva kazeinata.

PRILOG III.

KORELACIJSKA TABLICA

Direktiva Vijeća 83/417/EEZ	Ova Direktiva
Članak 1.	Članci 1. i 2.
Članak 2.	Članak 3.
Članak 3.	Članak 3.
Članak 4. stavak 1.	Članak 4. stavak 1. prvi podstavak
Članak 4. stavak 2. prvi podstavak	Članak 4. stavak 2.
Članak 4. stavak 2. drugi podstavak	Članak 4. stavak 1. drugi podstavak
Članak 5.	—
Članak 6. stavak 1.	—
Članak 6. stavak 2.	—
Članak 7.	—
Članak 8.	—
Članak 9.	—
Članak 10.	—
Članak 11.	—
—	Članak 5.
—	Članak 6.
Članak 12.	Članak 7.
—	Članak 8.
—	Članak 9.
Članak 13.	Članak 10.
Prilog I. odjeljak I.	članak 2., točke (a) i (b)
Prilog I. odjeljak II.	Prilog I. odjeljak I.
Prilog I. odjeljak III.	Prilog I. odjeljak II.
Prilog II. odjeljak I.	Članak 2. točka (c)
Prilog II. odjeljak II.	Prilog II.
—	Prilog III.

II.

(Nezakonodavni akti)

UREDBE

PROVEDBENA UREDBA VIJEĆA (EU) 2015/2204

od 30. studenoga 2015.

o provedbi Uredbe (EU) br. 267/2012o mjerama ograničavanja protiv Irana

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EU) br. 267/2012 od 23. ožujka 2012. o mjerama ograničavanja protiv Irana i stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 961/2010 ([1]), a posebno njezin članak 46. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

(1) Vijeće je 23. ožujka 2012. donijelo Uredbu (EU) br. 267/2012 o mjerama ograničavanja protiv Irana.

(2) Presudom od 18. rujna 2015. u predmetu T-121/13 Opći sud Europske unije poništio je odluku Vijeća o uvrštavanju poduzeća Oil Industry Pension Fund Investment Company (OPIC) na popis osoba i subjekata koji podliježu mjerama ograničavanja iz Priloga IX. Uredbi (EU) br. 267/2012.

(3) Na temelju novog obrazloženja OPIC bi trebalo ponovno uvrstiti na popis osoba i subjekata koji podliježu mjerama ograničavanja.

(4) Uredbu (EU) br. 267/2012 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Prilog IX. Uredbi (EU) br. 267/2012 mijenja se kako je navedeno u Prilogu ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu 1. prosinca 2015.

([1]) SL L 88, 24.3.2012., str. 1.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 30. studenoga 2015.

Za Vijeće
Predsjednik
J. ASSELBORN

PRILOG

U popis iz dijela I. Priloga IX. Uredbi (EU) br. 267/2012 umeće se dolje navedeni subjekt:

I. Osobe i subjekti uključeni u nuklearne aktivnosti i aktivnosti povezane s balističkim projektilima te osobe i subjekti koji pružaju potporu iranskoj vladi

B. Subjekti

	Ime	Podaci za utvrđivanje identiteta	Razlozi	Datum uvrštenja
„159.	Oil Industry Pension Fund Investment Company (OPIC)	No 234, Taleghani St, Teheran, Iran	OPIC pruža znatnu potporu iranskoj vladi u vidu financijskih sredstava te financijskih usluga za razvojne projekte povezane s naftom i plinom raznim subjektima povezanim s iranskom vladom, uključujući društva kćeri poduzećâ u državnom vlasništvu (NIOC). Osim toga, OPIC je imao u vlasništvu društvo IOEC (Iranian Offshore Engineering Construction Co.) koje je EU uvrstio na popis zbog pružanja logističke potpore iranskoj vladi. Sektor nafte i plina znatan je izvor financiranja za iransku vladu te postoji moguća povezanost prihoda od nafte koje u Iranu ostvaruje energetski sektor i financiranja iranskih osjetljivih aktivnosti širenja nuklearnog oružja. Glavni direktor OPIC-a jest Naser Maleki, kojeg su Ujedinjeni narodi na popis uvrstili na temelju toga što je voditelj industrijske grupe Shahid Hemat Industrial Group (SHIG) i službenik MODAFL-a (Ministarstva obrane i logistike oružanih snaga Irana) koji nadgleda rad programa balističkih projektila Shahab-3 (iranskih dalekometnih balističkih projektila koji se trenutačno koriste). SHIG je subjekt uvršten na popis Ujedinjenih naroda na temelju toga što je podređeni subjekt društva Aerospaces Industries Organisation (AIO, koje je EU uvrstio na popis) i što je uključen u iranski program balističkih projektila. U skladu s tim, OPIC je izravno povezan s iranskim osjetljivim aktivnostima širenja nuklearnog oružja ili razvojem sustava za ispaljivanje nuklearnog oružja.	1.12.2015.”

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/2205

od 6. kolovoza 2015.

o dopuni Uredbe (EU) br. 648/2012 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu regulatornih tehničkih standarda za obvezu poravnanja

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 648/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. srpnja 2012. o OTC izvedenicama, središnjoj drugoj ugovornoj strani i trgovinskom repozitoriju ([1]), a posebno njezin članak 5. stavak 2.,

budući da:

(1) Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala (ESMA) obaviješteno je o vrstama OTC kamatnih izvedenica koje su određene središnje druge ugovorne strane ovlaštene poravnati. Za svaku tu vrstu ESMA je procijenila kriterije koji su neophodni kako bi one podlijegale obvezi poravnanja, uključujući razinu standardizacije, obujam i likvidnost, te dostupnost podataka o određivanju cijena. U općem cilju smanjenja sistemskog rizik ESMA je utvrdila vrste OTC kamatnih izvedenica koje bi trebale podlijegati obvezi poravnanja u skladu s postupcima utvrđenima u Uredbi (EU) br. 648/2012.

(2) Ugovori o OTC kamatnim izvedenicama mogu imati stalni zamišljeni iznos, promjenjivi zamišljeni iznos ili uvjetni zamišljeni iznos. Ugovori sa stalnim zamišljenim iznosom imaju zamišljeni iznos koji se ne mijenja tijekom trajanja ugovora. Ugovori s promjenjivim zamišljenim iznosom imaju zamišljeni iznos koji se tijekom trajanja ugovora mijenja na predvidiv način. Ugovori s uvjetnim zamišljenim iznosom imaju zamišljeni iznos koji se tijekom trajanja ugovora mijenja na nepredvidiv način. Uvjetni zamišljeni iznosi pridonose kompleksnosti određivanja cijena i upravljanja rizikom koji su povezani s ugovorima o OTC kamatnim izvedenicama, a time je kompleksnija i mogućnost središnjih drugih ugovornih strana da ih poravnaju. To obilježje trebalo bi uzeti u obzir pri definiranju vrsta OTC kamatnih izvedenica koje bi trebale podlijegati obvezi poravnanja.

(3) Pri određivanju vrsta ugovora o OTC izvedenicama koji bi trebali podlijegati obvezi poravnanja, trebalo bi uzeti u obzir specifičnu prirodu ugovora o OTC izvedenicama koji su sklopljeni s izdavateljima pokrivenih obveznica ili skupovima za pokriće pokrivenih obveznica. S tim u vezi, vrste OTC kamatnih izvedenica koje podliježu obvezi poravnanja u skladu s ovom Uredbom ne bi smjele uključivati ugovore sklopljene s izdavateljima pokrivenih obveznica ili skupovima za pokriće pokrivenih obveznica, pod uvjetom da ispunjuju određene uvjete.

(4) Različitim drugim ugovornim stranama potrebni su različiti vremenski rokovi kako bi uspostavile potrebne aranžmana za poravnanje OTC kamatnih izvedenica koje podliježu obvezi poravnanja. Kako bi se osigurala pravilna i pravovremena provedba te obveze, druge ugovorne strane trebalo bi razvrstati u kategorije u kojima druge ugovorne strane koje su dostatno slične počinju podlijegati obvezi poravnanja od istog datuma.

(5) Prva kategorija trebala bi uključivati financijske druge ugovorne strane i nefinancijske druge ugovorne strane koje su, na dan stupanja na snagu ove Uredbe, klirinški članovi najmanje jedne relevantne središnje druge ugovorne strane i za najmanje jednu vrstu OTC kamatnih izvedenica koje podliježu obvezi poravnanja jer te druge ugovorne strane već imaju iskustvo s dobrovoljnim poravnanjem i već su uspostavile veze s tim središnjim drugim ugovornim stranama za poravnanje najmanje jedne od tih vrsta. U navedenu prvu kategoriju trebale bi

([1]) SL L 201, 27.7.2012., str. 1.

biti uključene i nefinancijske druge ugovorne strane koje su klirinški članovi jer su njihovo iskustvo i priprema povezani sa središnjim poravnanjem usporedivi s onim financijskih drugih ugovornih strana koje su uključene u tu kategoriju.

(6) Druga i treća kategorija trebale bi obuhvaćati financijske druge ugovorne strane koje nisu uključene u prvu kategoriju, a grupirale bi se prema njihovim razinama pravne i operativne sposobnosti u pogledu OTC izvedenica. Temelj za razlikovanje stupnja pravne i operativne sposobnosti financijskih drugih ugovornih strana trebala bi biti razina aktivnosti u pogledu OTC izvedenica te bi stoga trebalo definirati kvantitativni prag za razgraničenje između druge i treće kategorije na temelju skupnog prosjeka na kraju mjeseca zamišljenog iznosa izvedenica koje nisu centralno poravnane. Taj prag trebalo bi utvrditi na odgovarajućoj razini kako bi se razlikovali manji sudionici na tržištu, a da se još uvijek obuhvati znatna razina rizika u drugoj kategoriji. Kako bi se unaprijedila regulatorna konvergencija, a za druge ugovorne strane ograničili troškovi povezani s usklađivanjem, prag bi osim toga trebalo uskladiti s pragom dogovorenim na međunarodnoj razini u pogledu zahtjeva povezanih s maržom za izvedenice koje nisu centralno poravnane. Kao i u tim međunarodnim standardima, u kojim se prag primjenjuje općenito na razini grupe s obzirom na potencijalni zajednički rizik unutar grupe, za investicijske fondove prag bi se trebao primjenjivati posebno za svaki fond jer na obveze fonda obično ne utječu obveze drugih fondova ili njihova upravitelja ulaganja. Stoga bi se prag trebao primjenjivati posebno na svaki fond pod uvjetom da, u slučaju insolventnosti ili stečaja, svaki investicijski fond čini potpuno zaseban i odvojen skup imovine koji ne kolateraliziraju, ne pružaju mu jamstva niti ga podupiru drugi investicijski fondovi ili sam upravitelj ulaganja.

(7) Određeni alternativni investicijski fondovi nisu obuhvaćeni definicijom financijskih drugih ugovornih strana na temelju Uredbe (EU) br. 648/2012, iako imaju sličan stupanj operativne sposobnosti u pogledu ugovora o OTC izvedenicama kao alternativni investicijski fondovi koju su obuhvaćeni tom definicijom. Stoga bi alternativni investicijski fondovi klasificirani kao nefinancijske druge ugovorne strane trebali biti uključeni u iste kategorije drugih ugovornih strana kao alternativni investicijski fondovi klasificirani kao financijske druge ugovorne strane.

(8) Četvrta kategorija trebala bi uključivati nefinancijske druge ugovorne strane koje nisu uključene u ostale kategorije, s obzirom na to da su njihovo iskustvo i operativna sposobnost u pogledu OTC izvedenica i centralnog poravnanja ograničeniji nego u ostalih kategorija drugih ugovornih strana.

(9) Datumom od kojeg obveza poravnanja proizvodi učinke za druge ugovorne strane u prvoj kategoriji trebala bi se uzeti u obzir činjenica da one možda nemaju potrebne postojeće veze sa središnjim drugim ugovornim stranama za sve vrste koje podliježu obvezi poravnanja. Osim toga druge ugovorne strane u toj kategoriji čine pristupne točke za poravnanje za druge ugovorne strane koje nisu klirinški članovi te se kao posljedica stupanja na snagu obveze poravnanja očekuje znatno povećanje poravnanja klijenata i neizravnog poravnanja klijenata. Konačno, na tu prvu kategorija drugih ugovornih strana već otpada znatan udio obujma već poravnanih OTC kamatnih izvedenica, a obujam transakcija koje treba poravnati znatno će se povećati nakon dana od kojeg obveza poravnanja iz ove Uredbe počne proizvoditi učinke. Stoga bi trebalo utvrditi razuman vremenski rok od šest mjeseci u kojem će se druge ugovorne strane iz prve kategorije pripremiti za poravnanje dodatnih vrsta, riješiti povećanje poravnanja klijenata i neizravnog poravnanja klijenata te se prilagoditi povećanom obujmu transakcija koje treba poravnati.

(10) Datumom od kojeg obveza poravnanja proizvodi učinke za druge ugovorne strane u drugoj i trećoj kategoriji trebala bi se uzeti u obzir činjenica da će većina njih ostvariti pristup središnjoj drugoj ugovornoj strani tako što će postati klijenti ili neizravni klijenti klirinškog člana. Za taj postupak moglo bi biti potrebno od 12 do 18 mjeseci, ovisno o pravnoj i operativnoj sposobnosti drugih ugovornih strana i njihovoj razini pripreme u pogledu uspostave aranžmana s klirinškim članovima potrebnih za poravnanje ugovora.

(11) Datumom od kojeg obveza poravnanja proizvodi učinke za druge ugovorne strane u četvrtoj kategoriji trebala bi se uzeti njihova pravna i operativna sposobnost te činjenica da je njihovo iskustvo u pogledu OTC izvedenica i centralnog poravnanja ograničenije nego u ostalih kategorija drugih ugovornih strana.

(12) Za ugovore o OTC izvedenicama sklopljene između druge ugovorne strane s poslovnim nastanom u trećoj zemlji i druge ugovorne strane s poslovnim nastanom u Uniji, a koje pripadaju istoj grupi, u cijelosti su obuhvaćene istom konsolidacijom i podliježu odgovarajućim centraliziranim postupcima ocjene, mjerenja i kontrole rizika, trebalo bi odrediti odgođeni datum primjene obveze poravnanja. Odgođenom primjenom trebalo bi se osigurati

da ti ugovori ne podliježu obvezi poravnanja u ograničenom vremenskom razdoblju dok nema provedbenih akata na temelju članka 13. stavka 2. Uredbe (EU) br. 648/2012, čime su obuhvaćeni ugovori o OTC izvedenicama navedeni u Prilogu ovoj Uredbi i u pogledu područja sudske nadležnosti u kojem druga ugovorna strana koja nije iz Unije ima poslovni nastan. Nadležna tijela trebala bi moći unaprijed provjeriti da druge ugovorne strane koje sklapaju te ugovore pripadaju istoj grupi i ispunjuju ostale uvjete unutargrupne transakcije na temelju Uredbe (EU) br. 648/2012.

(13) Za razliku od OTC izvedenica kod kojih su druge ugovorne strane nefinancijske druge ugovorne strane, ako su druge ugovorne strane u ugovorima o OTC izvedenicama financijske druge ugovorne strane, Uredbom (EU) br. 648/2012 zahtijeva se primjena obveze poravnanja na ugovore sklopljene nakon obavješćivanja ESMA-e koje slijedi nakon odobrenja izdanog središnjoj drugoj ugovornoj strani za poravnanje određene vrste OTC izvedenica, ali prije datuma od kojeg obveza poravnanja proizvodi učinke, pod uvjetom da je to opravdano s obzirom na preostalo dospijeće takvih ugovora na dan od kojeg obveza poravnanja proizvodi učinke. Primjenom obveze poravnanja na te ugovore trebao bi se nastojati ostvariti cilj jedinstvene i usklađene primjene Uredbe (EU) br. 648/2012. Trebala bi služiti postizanju financijske stabilnosti i smanjenju sistemskog rizika te osiguranju podjednakih konkurentskih uvjeta za sudionike na tržištu kada se odredi da vrsta ugovora o OTC izvedenicama podliježe obvezi poravnanja. Stoga bi minimalno preostalo dospijeće trebalo utvrditi na razini kojom će se osigurati ostvarenje tih ciljeva.

(14) Prije nego što regulatorni tehnički standardi doneseni na temelju članka 5. stavka 2. Uredbe (EU) br. 648/2012 stupe na snagu, druge ugovorne strane ne mogu predvidjeti hoće li ugovori o OTC izvedenicama koje sklapaju podlijegati obvezi poravnanja na dan od kojeg obveza poravnanja proizvodi učinke. Ta nesigurnost ima znatan učinak na sposobnost sudionika na tržištu da točno odrede cijenu ugovora o OTC izvedenicama koje sklapaju jer centralno poravnani ugovori podliježu različitom režimu kolaterala nego ugovori koji nisu centralno poravnani. Uvođenjem prethodnog poravnanja ugovora o OTC izvedenicama sklopljenih prije stupanja na snagu ove Uredbe, bez obzira na njihovo preostalo dospijeće na dan od kojeg obveza poravnanja proizvodi učinke, moglo bi se ograničiti mogućnost drugih ugovornih strana da se primjereno zaštite od tržišnih rizika te utjecati na funkcioniranje tržišta i financijsku stabilnost ili spriječiti te druge ugovorne strane u obavljanju njihovih uobičajenih djelatnosti tako što će ih zaštititi drugim primjerenim sredstvima.

(15) Nadalje, ugovori o OTC izvedenicama sklopljeni nakon stupanja na snagu ove Uredbe, a prije nego što obveza poravnanja proizvodi učinke, ne bi smjeli podlijegati obvezi poravnanja do trenutka kada druge ugovorne strane u tim ugovorima budu mogle utvrditi kategoriju kojoj pripadaju, podliježu li obvezi poravnanja za određeni ugovor, uključujući njihove unutargrupne transakcije, te prije nego što budu mogle provesti potrebne aranžmane za sklapanje tih ugovora uzimajući u obzir obvezu poravnanja. Kako bi se održalo uredno funkcioniranje i stabilnost tržišta te podjednaki konkurentski uvjeti među drugim ugovornim stranama, stoga je primjereno smatrati da ti ugovori ne bi smjeli podlijegati obvezi poravnanja, bez obzira na njihova preostala dospijeća.

(16) Ugovori o OTC izvedenicama sklopljeni nakon obavješćivanja ESMA-e koje slijedi nakon odobrenja izdanog središnjoj drugoj ugovornoj strani za poravnanje određene vrste OTC izvedenica, ali prije datuma od kojeg obveza poravnanja proizvodi učinke, ne bi smjeli podlijegati obvezi poravnanja kada nisu u znatnoj mjeri relevantni za sistemski rizik ili ako bi uvođenje obveze poravnanja za te ugovore moglo na drugi način ugroziti jedinstvenu i usklađenu primjenu Uredbe (EU) br. 648/2012. Kreditni rizik druge ugovorne strane povezan s ugovorima o OTC izvedenicama s dužim preostalim dospijećima ostaje na tržištu u duljem razdoblju nego onaj povezan s OTC kamatnim izvedenicama s kratkim preostalim dospijećima. Uvođenje obveze poravnanja za ugovore s kratkim preostalim dospijećima značilo bi opterećenje za druge ugovorne strane u nesrazmjeru s razinom smanjenja rizika. Osim toga, OTC kamatne izvedenice s kratkim preostalim dospijećima čine relativno mali udio ukupnog tržišta te stoga i relativno mali udio ukupnog sistemskog rizika povezanog s tim tržištem. Stoga bi se minimalna preostala dospijeća trebala utvrditi na razini kojom će se osigurati da ugovori s preostalim dospijećima ne dužim od nekoliko mjeseci ne podliježu obvezi poravnanja.

(17) Druge ugovorne strane u trećoj kategoriji snose relativno ograničeni udio ukupnog sistemskog rizika i imaju niži stupanj pravne i operativne sposobnosti u pogledu OTC izvedenica nego druge ugovorne strane u prvoj i drugoj kategoriji. Ključni elementi ugovora o OTC izvedenicama, uključujući određivanje cijena OTC kamatnih izvedenica koje podliježu obvezi poravnanja i sklopljeni prije nego što ta obveza proizvodi učinke, morat će se prilagoditi u kratkom roku kako bi se uključilo poravnanje koje će se provesti tek nekoliko mjeseci nakon

sklapanja ugovora. Postupak prethodnog poravnanja povezan je s bitnim prilagodbama modela za određivanje cijena i izmjenama dokumentacije tih ugovora o OTC izvedenicama. Druge ugovorne strane u trećoj kategoriji imaju vrlo ograničenu mogućnost za uključivanje prethodnog poravnanja u svoje ugovore o OTC izvedenicama. Stoga bi se uvođenjem poravnanja ugovora o OTC izvedenicama sklopljenih prije nego što obveza poravnanja proizvodi učinke za te druge ugovorne strane moglo ograničiti njihovu mogućnost primjerene zaštite od rizika te utjecati na funkcioniranje i stabilnost tržišta ili ih se spriječiti u obavljanju njihovih uobičajenih djelatnosti ako ne mogu nastaviti zaštitu. Stoga ugovori o OTC izvedenicama koje su druge ugovorne strane u trećoj kategoriji sklopile prije nego što obveza poravnanja proizvodi učinke ne bi smjeli podlijegati obvezi poravnanja.

(18) Osim toga, ugovori o OTC izvedenicama sklopljeni između ugovornih strana koje pripadaju istoj grupi mogu biti izuzeti od poravnanja, ako su ispunjeni određeni uvjeti, kako bi se izbjeglo ograničavanje učinkovitosti postupaka za upravljanje rizikom unutar grupe, a time i ugrožavanje ostvarenja općeg cilja Uredbe (EU) br. 648/2012. Stoga unutargrupne transakcije koje ispunjuju određene uvjete i koje su sklopljene prije datuma od kojeg obveza poravnanja proizvodi učinke za te transakcije ne bi smjele podlijegati obvezi poravnanja.

(19) Ova Uredba temelji se na nacrtu regulatornih tehničkih standarda koje je ESMA podnijela Komisiji.

(20) Komisija je obavijestila ESMA-u o svojoj namjeri da, uz izmjene, podrži nacrt regulatornih tehničkih standarda koji je ESMA predložila, u skladu s postupkom utvrđenim u članku 10. stavku 1. petom i šestom podstavku Uredbe (EU) br. 1095/2010 Europskog parlamenta i Vijeća ([1]). ESMA je donijela službeno mišljenje o tim izmjenama te ga je podnijela Komisiji.

(21) ESMA je provela otvoreno javno savjetovanje o nacrtu regulatornih tehničkih standarda na kojima se temelji ova Uredba, analizirala moguće povezane troškove i koristi, zatražila mišljenje Interesne skupine za vrijednosne papire i tržišta kapitala osnovane na temelju članka 37. Uredbe (EU) br. 1095/2010 te se savjetovala s Europskim odborom za sistemske rizike,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Vrste OTC izvedenica koje podliježu obvezi poravnanja

1. Vrste OTC izvedenica navedene u Prilogu podliježu obvezi poravnanja.

2. Vrste OTC izvedenica navedene u Prilogu ne smiju uključivati ugovore sklopljene s izdavateljima pokrivenih obveznica ili skupovima za pokriće pokrivenih obveznica, pod uvjetom da ti ugovori ispunjuju sve uvjete navedene u nastavku:

(a) upotrebljavaju se samo za zaštitu kamatne stope ili valutne neusklađenosti skupova za pokriće u odnosu na pokrivenu obveznicu;

(b) registrirani su ili zabilježeni u skupu za pokriće u skladu s nacionalnim zakonodavstvom o pokrivenim obveznicama;

(c) ne raskidaju se u slučaju sanacije ili insolventnosti izdavatelja pokrivenih obveznica ili skupa za pokriće;

([1]) Uredba (EU) br. 1095/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o osnivanju europskog nadzornog tijela (Europskog nadzornog tijela za vrijednosne papire i tržišta kapitala), izmjeni Odluke br. 716/2009/EZ i stavljanju izvan snage Odluke Komisije 2009/77/EZ (SL L 331, 15.12.2010., str. 84.).

(d) druga ugovorna strana u OTC izvedenici sklopljenoj s izdavateljima pokrivenih obveznica ili skupovima za pokriće pokrivenih obveznica barem je u jednakom položaju kao imatelji pokrivenih obveznica, osim ako je takva druga ugovorna strana u OTC izvedenici sklopljenoj s izdavateljima pokrivenih obveznica ili skupovima za pokriće pokrivenih obveznica u statusu neispunjavanja obveza ili je pogođena neispunjavanjem obveza ili ako se odrekne jednakog položaja;

(e) pokrivena obveznica ispunja uvjete iz članka 129. Uredbe (EU) br. 575/2013 Europskog parlamenta i Vijeća ([1]) i podliježe regulatornom zahtjevu kolateraliziranosti od najmanje 102 %.

Članak 2.

1. Za potrebe članaka 3. i 4. druge ugovorne strane koje podliježu obvezi poravnanja podijeljene su na sljedeće kategorije:

(a) prva kategorija, koja obuhvaća druge ugovorne strane koje su na dan stupanja na snagu ove Uredbe klirinški članovi, u smislu članka 2. stavka 14. Uredbe (EU) br. 648/2012, za najmanje jednu vrstu OTC izvedenica navedenih u Prilogu ovoj Uredbi, najmanje jedne središnje druge ugovorne strane odobrene za rad ili priznate prije datuma poravnanja najmanje jedne od tih vrsta OTC izvedenica;

(b) druga kategorija, koja obuhvaća druge ugovorne strane koje ne pripadaju 1. kategoriji, a pripadaju grupi čiji skupni prosjek na kraju mjeseca preostalog bruto zamišljenog iznosa izvedenica koje nisu centralno poravnane za siječanj, veljaču i ožujak 2016. iznosi više od 8 milijardi EUR i koje su jedno od sljedećeg:

i. financijske druge ugovorne strane;

ii. alternativni investicijski fondovi, kako su definirani u članku 4. stavku 1. točki (a) Direktive 2011/61/EU Europskog parlamenta i Vijeća ([2]), koji su nefinancijske druge ugovorne strane;

(c) treća kategorija, koja obuhvaća druge ugovorne strane koje ne pripadaju 1. ili 2. kategoriji i koje su jedno od sljedećeg:

i. financijske druge ugovorne strane;

ii. alternativni investicijski fondovi, kako su definirani u članku 4. stavku 1. točki (a) Direktive 2011/61/EU, koji su nefinancijske druge ugovorne strane;

(d) četvrta kategorija, koja obuhvaća nefinancijske druge ugovorne strane koje ne pripadaju 1., 2. ili 3. kategoriji.

2. Kako bi se za grupu izračunao skupni prosjek na kraju mjeseca preostalog bruto zamišljenog iznosa iz točke (b) stavka 1., u izračun se uključuju sve izvedenice te grupe koje nisu centralno poravnane, uključujući valutne terminske ugovore, ugovore o razmjeni i valutne ugovore o razmjeni.

3. Ako su druge ugovorne strane alternativni investicijski fondovi, kako su definirani u članku 4. stavku 1. točki (a) Direktive 2011/61/EU, ili subjekti za zajednička ulaganja u prenosive vrijednosne papire, kako su definirani u članku 1. stavku 2. Direktive 2009/65/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ([3]), prag od 8 milijardi EUR iz točke (b) stavka 1. ovog članka primjenjuje se pojedinačno na razini fonda.

Članak 3.

Datumi od kojih obveza poravnanja proizvodi učinke

1. U pogledu ugovora koji pripadaju vrsti OTC izvedenica navedenoj u Prilogu, obveza poravnanja proizvodi učinke:

(a) 21. lipnja 2016. za druge ugovorne strane u 1. kategoriji;

(b) 21. prosinca 2016. za druge ugovorne strane u 2. kategoriji;

([1]) Uredba (EU) br. 575/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o bonitetnim zahtjevima za kreditne institucije i investicijska društva i o izmjeni Uredbe (EU) br. 648/2012 (SL L 176, 27.6.2013., str. 1.).

([2]) Direktiva 2011/61/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o upraviteljima alternativnih investicijskih fondova i o izmjeni direktiva 2003/41/EZ i 2009/65/EZ te uredbi (EZ) br. 1060/2009 i (EU) br. 1095/2010 (SL L 174, 1.7.2011., str. 1.).

([3]) Direktiva 2009/65/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. srpnja 2009. o usklađivanju zakona i drugih propisa u odnosu na subjekte za zajednička ulaganja u prenosive vrijednosne papire (UCITS) (SL L 302, 17.11.2009., str. 32.).

(c) 21. lipnja 2017. za druge ugovorne strane u 3. kategoriji;

(d) 21. prosinca 2018. za druge ugovorne strane u 4. kategoriji.

Ako se ugovor sklapa između dviju ugovornih strana koje potpadaju pod različite kategorije drugih ugovornih strana, datum od kojeg obveza poravnanja proizvodi učinke za taj ugovor jest kasniji datum.

2. Odstupajući od stavka 1. točaka (a), (b) i (c), u pogledu ugovora koji pripadaju vrsti OTC izvedenica navedenoj u Prilogu i koji su sklopljeni između ugovornih strana, osim ugovornih strana iz 4. kategorije koje su dio iste grupe i kada jedna ugovorna strana ima poslovni nastan u trećoj zemlji, a druga u Uniji, obveza poravnanja proizvodi učinke:

(a) 21. prosinca 2018. ako nije donesena odluka o istovrijednosti na temelju članka 13. stavka 2. Uredbe (EU) br. 648/2012 za potrebe članka 4. te Uredbe kojom su obuhvaćeni ugovori o OTC izvedenicama iz Priloga ovoj Uredbi u pogledu relevantne treće zemlje; ili

(b) kasnijeg od sljedećih datuma ako je donesena odluka o istovrijednosti na temelju članka 13. stavka 2. Uredbe (EU) br. 648/2012 za potrebe članka 4. te Uredbe kojom su obuhvaćeni ugovori o OTC izvedenicama iz Priloga ovoj Uredbi u pogledu relevantne treće zemlje:

   i. 60 dana od dana stupanja na snagu odluke donesene na temelju članka 13. stavka 2. Uredbe (EU) br. 648/2012 za potrebe članka 4. te Uredbe kojom su obuhvaćeni ugovori o OTC izvedenicama iz Priloga ovoj Uredbi u pogledu relevantne treće zemlje;

   ii. datum od kojeg obveza poravnanja proizvodi učinke na temelju stavka 1.

To odstupanje primjenjuje se samo ako druge ugovorne strane ispunjuju sljedeće uvjete:

(a) druga ugovorna strana s poslovnim nastanom u trećoj zemlji jest financijska druga ugovorna strana ili nefinancijska druga ugovorna strana;

(b) druga ugovorna strana s poslovnim nastanom u Uniji jest:

   i. financijska druga ugovorna strana, nefinancijska druga ugovorna strana, financijski holding, financijska institucija ili društvo za pomoćne usluge na koje se primjenjuju odgovarajući bonitetni zahtjevi, dok je druga ugovorna strana iz točke (a) financijska druga ugovorna strana; ili

   ii. financijska druga ugovorna strana ili nefinancijska druga ugovorna strana, dok je druga ugovorna strana iz točke (a) nefinancijska druga ugovorna strana;

(c) obje druge ugovorne strane u cijelosti su obuhvaćene istom konsolidacijom u skladu s člankom 3. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 648/2012;

(d) obje druge ugovorne strane podliježu odgovarajućim centraliziranim postupcima ocjene, mjerenja i kontrole rizika;

(e) druga ugovorna strana s poslovnim nastanom u Uniji obavijestila je u pisanom obliku svoje nadležno tijelo da su ispunjeni uvjeti utvrđeni u točkama (a), (b), (c) i (d), a nadležno tijelo potvrdilo je u roku od 30 kalendarskih dana od primitka obavijesti da su ti uvjeti ispunjeni.

Članak 4.

Minimalno preostalo dospijeće

1. Za financijske druge ugovorne strane u 1. kategoriji minimalno preostalo dospijeće iz članka 4. stavka 1. točke (b) podtočke ii. Uredbe (EU) br. 648/2012, na dan kada obveza poravnanja proizvodi učinke, jest:

(a) 50 godina za ugovore sklopljene ili obnovljene prije 21. veljače 2016. koji pripadaju vrstama u tablici 1 ili tablici 2 iz Priloga;

(b) 3 godine za ugovore sklopljene ili obnovljene prije 21. veljače 2016. koji pripadaju vrstama u tablici 3 ili tablici 4 iz Priloga;

(c) 6 mjeseci za ugovore sklopljene ili obnovljene prije 21. veljače 2016. koji pripadaju vrstama u tablicama od 1 do 4 iz Priloga.

2. Za financijske druge ugovorne strane u 2. kategoriji minimalno preostalo dospijeće iz članka 4. stavka 1. točke (b) podtočke ii. Uredbe (EU) br. 648/2012, na dan kada obveza poravnanja proizvodi učinke, jest:

(a) 50 godine za ugovore sklopljene ili obnovljene prije 21. svibnja 2016. koji pripadaju vrstama u tablici 1 ili tablici 2 iz Priloga;

(b) 3 godine za ugovore sklopljene ili obnovljene prije 21. svibnja 2016. koji pripadaju vrstama u tablici 3 ili tablici 4 iz Priloga;

(c) 6 mjeseci za ugovore sklopljene ili obnovljene prije 21. svibnja 2016. koji pripadaju vrstama u tablicama od 1 do 4 iz Priloga.

3. Za financijske druge ugovorne strane u 3. kategoriji i za transakcije navedene u članku 3. stavku 2. ove Uredbe sklopljene između financijskih drugih ugovornih strana, minimalno preostalo dospijeće iz članka 4. stavka 1. točke (b) podtočke ii. Uredbe (EU) br. 648/2012, na dan kada obveza poravnanja proizvodi učinke, jest:

(a) 50 godina za ugovore koji pripadaju vrstama u tablici 1 ili tablici 2 iz Priloga;

(b) 3 godine za ugovore koji pripadaju vrstama u tablici 3 ili tablici 4 iz Priloga.

4. Ako se ugovor sklapa između dviju financijskih drugih ugovornih strana koje pripadaju različitim kategorijama ili između dviju financijskih drugih ugovornih strana uključenih u transakcije navedene u članku 3. stavku 2., minimalno preostalo dospijeće koje se uzima u obzir za potrebe ovog članka jest dulje primjenjivo preostalo dospijeće.

Članak 5.

Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 6. kolovoza 2015.

Za Komisiju

Predsjednik

Jean-Claude JUNCKER

PRILOG

Vrste OTC kamatnih izvedenica koje podliježu obvezi poravnanja

Tablica 1.

Vrste ugovora o razmjeni osnove

Identifikacijska oznaka	Vrsta	Referentni indeks	Valuta namire	Preostalo dospijeće	Vrsta valute namire	Neobveznost	Vrsta zamišljenog iznosa
A.1.1	osnova	EURIBOR	EUR	28D – 50G	jedinstvena valuta	ne	stalan ili promjenjiv
A.1.2	osnova	LIBOR	GBP	28D – 50G	jedinstvena valuta	ne	stalan ili promjenjiv
A.1.3	osnova	LIBOR	JPY	28D – 30G	jedinstvena valuta	ne	stalan ili promjenjiv
A.1.4.	osnova	LIBOR	USD	28D – 50G	jedinstvena valuta	ne	stalan ili promjenjiv

Tablica 2.

Vrste kamatnih ugovora o razmjeni fiksne za promjenjivu kamatnu stopu (*fixed-to-float*)

Identifikacijska oznaka	Vrsta	Referentni indeks	Valuta namire	Preostalo dospijeće	Vrsta valute namire	Neobveznost	Vrsta zamišljenog iznosa
A.2.1	fiksna za promjenjivu	EURIBOR	EUR	28D – 50G	jedinstvena valuta	ne	stalan ili promjenjiv
A.2.2	fiksna za promjenjivu	LIBOR	GBP	28D – 50G	jedinstvena valuta	ne	stalan ili promjenjiv
A.2.3	fiksna za promjenjivu	LIBOR	JPY	28D – 30G	jedinstvena valuta	ne	stalan ili promjenjiv
A.2.4	fiksna za promjenjivu	LIBOR	USD	28D – 50G	jedinstvena valuta	ne	stalan ili promjenjiv

Tablica 3.

Vrste terminskih ugovora o kamatnoj stopi

Identifikacijska oznaka	Vrsta	Referentni indeks	Valuta namire	Preostalo dospijeće	Vrsta valute namire	Neobveznost	Vrsta zamišljenog iznosa
A.3.1	FRA	EURIBOR	EUR	3D – 3G	jedinstvena valuta	ne	stalan ili promjenjiv
A.3.2	FRA	LIBOR	GBP	3D – 3G	jedinstvena valuta	ne	stalan ili promjenjiv
A.3.3	FRA	LIBOR	USD	3D – 3G	jedinstvena valuta	ne	stalan ili promjenjiv

Tablica 4.

Vrste prekonoćnih kamatnih ugovora o razmjeni

Identifikacijska oznaka	Vrsta	Referentni indeks	Valuta namire	Preostalo dospijeće	Vrsta valute namire	Neobveznost	Vrsta zamišljenog iznosa
A.4.1	OIS	EONIA	EUR	7D – 3G	jedinstvena valuta	ne	stalan ili promjenjiv
A.4.2	OIS	FedFunds	USD	7D – 3G	jedinstvena valuta	ne	stalan ili promjenjiv
A.4.3	OIS	SONIA	GBP	7D – 3G	jedinstvena valuta	ne	stalan ili promjenjiv

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/2206

od 30. studenoga 2015.

o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1238/95 u pogledu pristojbi koje se plaćaju Uredu Zajednice za biljnu raznolikost

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 2100/94 od 27. srpnja 1994. o oplemenjivačkim pravima na biljnu sortu Zajednice ([1]) („Osnovna uredba"), a posebno njezin članak 113.,

Nakon savjetovanja s Upravnim vijećem Ureda Zajednice za biljnu raznolikost,

budući da:

(1) Člankom 3. stavkom 2. Uredbe Komisije (EZ) br. 1238/95 ([2]) predviđeno je da predsjednik Ureda Zajednice za biljnu raznolikost (Ured) može dopustiti dodatne oblike plaćanja pristojbi i dodatnih naknada, uključujući predaju ili slanje ovjerenih čekova. Međutim, smatra se da zahtijevanje ovjerenih čekova kao načina plaćanja predstavlja pretjerano opterećenje za nositelje prava. Nadalje, nužno je osigurati mogućnost plaćanja elektroničkim sredstvima.

(2) Člankom 5. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 1238/95 zahtijeva se da osoba koja plaća pristojbe ili dodatne naknade navede svoje ime i svrhu uplate. Uzimajući u obzir činjenicu da u Ured može stići uplata za koju neće biti moguće ustanoviti identitet osobe koja ju je uplatila te toj osobi vratiti iznos, bilo bi primjereno da Ured zadrži novac kao ostali prihod.

(3) Članak 7. Uredbe (EZ) br. 1238/95 sadržava odredbe u pogledu visine pristojbe za prijavu koja se plaća Uredu radi obrade prijava za dodjelu oplemenjivačkog prava na biljnu sortu Zajednice. Kako bi se omogućilo djelotvorno, učinkovito i brzo ispitivanje prijava, važno je poticati elektroničko ispunjavanje prijava putem *web*-obrasca. Stoga bi bilo primjereno smanjiti pristojbu koja se plaća za obradu prijave u slučaju elektroničkog ispunjavanja i podnošenja prijave.

(4) Tekst članka 7. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1238/95 koji se odnosi na imenovanje i određivanje ispostava i nacionalnih agencija potrebno je uskladiti s Osnovnom uredbom.

(5) Člankom 7. stavkom 7. Uredbe (EZ) br. 1238/95 uređuje se povrat pristojbi za prijavu za one prijave koje nisu važeće u skladu s člankom 50. Osnovne uredbe. Na temelju iskustva Ureda u pogledu troškova povezanih s obradom nevažećih prijava za dodjelu oplemenjivačkog prava na biljnu sortu Zajednice, primjereno je smanjiti iznos pristojbe za prijavu koji zadržava Ured.

(6) Članak 8. Uredbe (EZ) br. 1238/95 odnosi se na pristojbe za tehničko ispitivanje sorte. U slučaju izvješća o ispitivanju za rezultate tehničkog ispitivanja koje je ured za ispitivanje proveo prije datuma prijave za oplemenjivačko pravo na biljnu sortu Zajednice iz članka 8. stavka 5., primjereno je utvrditi da bi pristojbu trebao odrediti Predsjednik Ureda nakon savjetovanja s Upravnim vijećem Ureda.

(7) Člankom 12. stavkom 1. točkom (c) Uredbe (EZ) br. 1238/95 predviđeno je da Predsjednik Ureda određuje pristojbe u skladu sa Službenim glasilom Ureda. Službeno glasilo Ureda objavljuje se periodički, i to više ne u tiskanom, već samo u elektroničkom obliku, te se u njemu odražava sadržaj baza podataka Ureda. Za takvu objavu nisu potrebna dodatna posebna sredstva te bi se pripadajuća pristojba trebala ukinuti.

([1]) SL L 227, 1.9.1994., str. 1.
([2]) Uredba Komisije (EZ) br. 1238/95 od 31. svibnja 1995. o utvrđivanju provedbenih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 2100/94 u pogledu pristojbi koje se plaćaju Uredu Zajednice za biljnu raznolikost (SL L 121, 1.6.1995., str. 31.).

(8) Članak 13. Uredbe (EZ) br. 1238/95 odnosi se na dodatne naknade. Na temelju iskustva pokazalo se da je dodatni rad Ureda, iz članka 13. stavka 1. i članka 13. stavka 2. točke (b), u pogledu naziva sorata, zbog njihove neusklađenosti s utvrđenim zahtjevima, ili prethodnog prijepornog prava treće strane, uobičajen te ne zahtijeva povećana sredstva. Stoga dodatne naknade za taj dodatni rad nisu opravdane.

(9) Člankom 13. stavkom 2. točkom (a) predviđeno je da Ured može odrediti dodatne naknade uz godišnju pristojbu ako nositelj prava propusti platiti godišnju pristojbu. U tim slučajevima Ured može pokrenuti postupak ukidanja zaštite. Iskustvo je pokazalo da Ured ne određuje dodatne naknade za neplaćanje godišnje pristojbe te da bi stoga tu odredbu trebalo izbrisati.

(10) Članak 93. stavak 3. i članak 94. Uredbe Komisije (EZ) br. 1239/95 ([1]) nisu preuzeti Uredbom Komisije (EZ) br. 874/2009 ([2]). Stoga bi se članak 14. stavci 3. i 4. Uredbe (EZ) br. 1238/95 koji se odnose na te odredbe trebali izbrisati.

(11) Uredbu (EZ) br. 1238/95 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.

(12) Bilo bi primjereno da se predložene izmjene počnu primjenjivati 1. siječnja 2016. kako bi nastupile istodobno s početkom nove financijske godine za proračun Ureda.

(13) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za oplemenjivačka prava na biljnu sortu Zajednice,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba (EZ) br. 1238/95 mijenja se kako slijedi:

(a) U članku 3. stavak 2. mijenja se kako slijedi:

i. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) predaja ili slanje čekova koji su naslovljeni na Ured i naplativi u eurima;";

ii. točka (d) zamjenjuje se sljedećim:

„(d) plaćanje elektroničkim putem, bilo platnom karticom bilo izravnim terećenjem."

(b) U članku 5. dodaje se sljedeći stavak:

„3. Ako se nakon kontaktiranja s predmetnom bankom ne može potvrditi identitet osobe koja je izvršila uplatu, a iznos se ne može vratiti niti jednoj osobi, taj će se iznos smatrati ostalim prihodom u okviru rokova koji su utvrđeni u internim financijskim odredbama Ureda iz članka 112. Osnovne uredbe, a donijelo ih je Upravno vijeće Ureda."

(c) Članak 7. mijenja se kako slijedi:

i. stavci 1. i 2. zamjenjuju se sljedećim:

„1. Podnositelj prijave za oplemenjivačko pravo na biljnu sortu Zajednice (podnositelj prijave) plaća pristojbu u iznosu od 450 EUR za obradu elektronički podnesene prijave s pomoću *web*-obrasca putem elektroničkog sustava prijave Ureda.

([1]) Uredba Komisije (EZ) br. 1239/95 od 31. svibnja 1995. o utvrđivanju provedbenih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 2100/94 vezano uz postupke koji se vode pred Uredom Zajednice za zaštitu biljnih sorti (SL L 121, 1.6.1995., str. 37.).

([2]) Uredba Komisije (EZ) br. 874/2009 od 17. rujna 2009. o utvrđivanju provedbenih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 2100/94 vezano uz postupke koji se vode pred Uredom Zajednice za zaštitu biljnih sorti (SL L 251, 24.9.2009., str. 3.).

Podnositelj prijave plaća pristojbu u iznosu od 650 EUR za obradu prijave podnesene na drugi način osim putem elektroničkog sustava prijave Ureda.

2. Podnositelj prijave poduzima potrebne korake za plaćanje pristojbe za prijavu, u skladu s člankom 3. ove Uredbe, prije dana podnošenja prijave ili na taj dan, izravno pri Uredu ili pri jednoj od uspostavljenih ispostava, ili pri određenim nacionalnim agencijama, u skladu s člankom 30. stavkom 4. Osnovne uredbe.";

ii. Stavak 7. zamjenjuje se sljedećim:

„7. Ako je pristojba za prijavu zaprimljena, ali prijava nije važeća u skladu s člankom 50. Osnovne uredbe, Ured zadržava 150 EUR pristojbe za prijavu, a preostali iznos vraća nakon što podnositelja prijave obavijesti o nedostacima uočenima u prijavi."

(d) U članku 8. stavku 5. dodaje se sljedeća rečenica:

„Iznos pristojbe određuje Predsjednik Ureda nakon savjetovanja s Upravnim vijećem, a objavljuje se u Službenom glasilu Ureda."

(e) U članku 12. stavku 1. briše se točka (c).

(f) Članak 13. briše se.

(g) U članku 14. brišu se stavci 3. i 4.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova se Uredba primjenjuje od 1. siječnja 2016.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 30. studenoga 2015.

Za Komisiju

Predsjednik

Jean-Claude JUNCKER

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/2207

od 30. studenoga 2015.

o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 ([1]),

uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 543/2011 od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 za sektore voća i povrća te prerađevina voća i povrća ([2]), a posebno njezin članak 136. stavak 1.,

budući da:

(1) Provedbenom uredbom (EU) br. 543/2011, prema ishodu Urugvajske runde multilateralnih pregovora o trgovini, utvrđuju se kriteriji kojima Komisija određuje paušalne vrijednosti za uvoz iz trećih zemalja, za proizvode i razdoblja određena u njezinu Prilogu XVI. dijelu A.

(2) Paušalna uvozna vrijednost izračunava se za svaki radni dan, u skladu s člankom 136. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011, uzimajući u obzir promjenjive dnevne podatke. Stoga ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Paušalne uvozne vrijednosti iz članka 136. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011 određene su u Prilogu ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 30. studenoga 2015.

Za Komisiju,

u ime predsjednika,

Jerzy PLEWA

Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

([1]) SL L 347, 20.12.2013., str. 671.

([2]) SL L 157, 15.6.2011., str. 1.

PRILOG

Paušalne uvozne vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka treće zemlje [1]	Standardna uvozna vrijednost
0702 00 00	AL	53,3
	MA	77,9
	ZZ	65,6
0707 00 05	AL	48,7
	MA	93,1
	TR	148,3
	ZZ	96,7
0709 93 10	AL	80,9
	MA	66,5
	TR	157,4
	ZZ	101,6
0805 20 10	CL	96,2
	MA	77,9
	PE	78,3
	ZZ	84,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	TR	80,9
	ZZ	80,9
0805 50 10	AR	61,0
	TR	106,6
	ZZ	83,8
0808 10 80	CA	159,0
	CL	85,8
	MK	32,8
	US	115,5
	ZA	152,4
	ZZ	109,1
0808 30 90	BA	88,2
	CN	63,9
	TR	128,6
	ZZ	93,6

[1] Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EU) br. 1106/2012 od 27. studenoga 2012. o provedbi Uredbe (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o statistici Zajednice u vezi s vanjskom trgovinom sa zemljama nečlanicama, u pogledu ažuriranja nomenklature država i područja (SL L 328, 28.11.2012., str. 7.). Oznakom „ZZ" označava se „drugo podrijetlo".

ODLUKE

ODLUKA EUROPSKOG PARLAMENTA (EU) 2015/2208

od 27. listopada 2015.

o razrješnici za izvršenje proračuna Zajedničkog poduzeća ARTEMIS za financijsku godinu 2013.

EUROPSKI PARLAMENT,

— uzimajući u obzir konačnu godišnju računovodstvenu dokumentaciju Zajedničkog poduzeća ARTEMIS za financijsku godinu 2013.,

— uzimajući u obzir izvješće Revizorskog suda o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Zajedničkog poduzeća ARTEMIS za financijsku godinu 2013. zajedno s odgovorima Zajedničkog poduzeća ([1]),

— uzimajući u obzir izjavu o jamstvu ([2]) u pogledu pouzdanosti računovodstvene dokumentacije te zakonitosti i pravilnosti osnovnih transakcija, koju je podnio Revizorski sud za financijsku godinu 2013., u skladu s člankom 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,

— uzimajući u obzir Preporuku Vijeća od 17. veljače 2015. o razrješnici koju treba dobiti Zajedničko poduzeće za izvršenje proračuna za financijsku godinu 2013. (05306/2015 – C8-0049/2015),

— uzimajući u obzir svoju Odluku od 29. travnja 2015. ([3]) o odgodi Odluke o razrješnici za financijsku godinu 2013. i odgovore izvršnog direktora Zajedničkog poduzeća ECSEL (bivšeg Zajedničkog poduzeća ARTEMIS),

— uzimajući u obzir članak 319. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,

— uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 od 25. lipnja 2002. o Financijskoj uredbi koja se primjenjuje na opći proračun Europskih zajednica ([4]),

— uzimajući u obzir Uredbu (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ, Euratom) br. 1605/2002 Vijeća ([5]), a posebno njezin članak 209.,

— uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 74/2008 od 20. prosinca 2007. o osnivanju „Zajedničkog poduzeća ARTEMIS" za provedbu zajedničke tehnološke inicijative o ugrađenim računalnim sustavima ([6]),

— uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EU) br. 561/2014 od 6. svibnja 2014. o osnivanju zajedničkog poduzeća ECSEL ([7]), a posebno njezin članak 1. stavak 2. i članak 12.,

— uzimajući u obzir Uredbu Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 od 19. studenoga 2002. o okvirnoj financijskoj uredbi za tijela iz članka 185. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 o Financijskoj uredbi koja se primjenjuje na opći proračun Europskih zajednica ([8]),

— uzimajući u obzir Delegiranu uredbu Komisije (EU) br. 110/2014 od 30. rujna 2013. o oglednoj financijskoj uredbi za tijela javno-privatnog partnerstva iz članka 209. Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća ([9]),

([1]) SL C 452, 16.12.2014., str. 8.
([2]) SL C 452, 16.12.2014., str. 9.
([3]) SL L 255, 30.9.2015., str. 416.
([4]) SL L 248, 16.9.2002., str. 1.
([5]) SL L 298, 26.10.2012., str. 1.
([6]) SL L 30, 4.2.2008., str. 52.
([7]) SL L 169, 7.6.2014., str. 152.
([8]) SL L 357, 31.12.2002., str. 72.
([9]) SL L 38, 7.2.2014., str. 2.

— uzimajući u obzir članak 94. Poslovnika i Prilog V. Poslovniku,

— uzimajući u obzir drugo izvješće Odbora za proračunski nadzor (A8-0283/2015),

1. daje razrješnicu izvršnom direktoru Zajedničkog poduzeća ECSEL za izvršenje proračuna Zajedničkog poduzeća ARTEMIS za financijsku godinu 2013.;

2. iznosi svoje primjedbe u Rezoluciji u nastavku;

3. nalaže svojem predsjedniku da ovu Odluku i Rezoluciju, koja je njezin sastavni dio, proslijedi izvršnom direktoru Zajedničkog poduzeća ECSEL, Vijeću, Komisiji i Revizorskom sudu te da ih da na objavu u *Službenom listu Europske unije* (serija L).

Predsjednik	*Glavni tajnik*
Martin SCHULZ	Klaus WELLE

REZOLUCIJA EUROPSKOG PARLAMENTA

od 27. listopada 2015.

s primjedbama koje su sastavni dio Odluke o razrješnici za izvršenje proračuna Zajedničkog poduzeća ARTEMIS za financijsku godinu 2013.

EUROPSKI PARLAMENT,

— uzimajući u obzir svoju Odluku o razrješnici za izvršenje proračuna Zajedničkog poduzeća ARTEMIS za financijsku godinu 2013.,

— uzimajući u obzir članak 94. Poslovnika i Prilog V. Poslovniku,

— uzimajući u obzir drugo izvješće Odbora za proračunski nadzor (A8-0283/2015),

A. budući da je Zajedničko poduzeće ARTEMIS („Zajedničko poduzeće") osnovano u prosincu 2007. na razdoblje od 10 godina radi utvrđivanja i provedbe programa istraživanja za razvoj ključnih tehnologija za ugrađene računalne sustave u raznim područjima primjene kako bi se povećala konkurentnost i održivost Unije te omogućilo nastajanje novih tržišta i društveno relevantnih primjena;

B. budući da je Zajedničko poduzeće započelo sa samostalnim radom u listopadu 2009.;

C. budući da bi financijski doprinosi država članica ARTEMIS-a trebali sveukupno iznositi 1,8 puta uvećan financijski doprinos Unije i da je doprinos u naravi organizacija za istraživanje i razvoj koje sudjeluju u projektima tijekom razdoblja na koje je Zajedničko poduzeće osnovano jednak doprinosu javnih tijela ili veći od njega;

D. budući da su Zajedničko poduzeće ARTEMIS i Zajedničko poduzeće ENIAC spojeni s ciljem stvaranja zajedničke tehnološke inicijative za elektroničke komponente i sustave za vodeći položaj Europe (ECSEL) koja je započela s djelovanjem u lipnju 2014. i trajat će 10 godina;

Upravljanje proračunom i financijama

1. podsjeća da je Revizorski sud („Sud") izjavio da godišnja računovodstvena dokumentacija Zajedničkog poduzeća za 2013. u svim značajnim aspektima predstavlja njegovo financijsko stanje na dan 31. prosinca 2013. te da su rezultati njegovih operacija i novčanih tokova za okončanu godinu u skladu s odredbama njegovih financijskih pravila;

2. potvrđuje na temelju navoda Zajedničkoga poduzeća da su uspostavljeni praktični mehanizmi za *ex post* revizije u vezi s administrativnim sporazumima koje je ono potpisalo s nacionalnim tijelima za financiranje; prima na znanje da ti praktični mehanizmi obuhvaćaju uvođenje posebnih obrazaca za izvješćivanje ojačano procjenom nacionalnih sustava osiguranja koju provodi Zajedničko poduzeće te posjete Revizorskog suda nacionalnim tijelima za financiranje;

3. podsjeća da Zajedničko poduzeće prema *ex post* strategiji koju je donijelo, barem jednom godišnje mora procijeniti pružaju li informacije koje su dostavila nacionalna tijela država članica dovoljna jamstva o pravilnosti i zakonitosti izvršenih transakcija;

4. potvrđuje na temelju navoda Zajedničkog poduzeća da su 23 nacionalna tijela za financiranje dijelila informacije o svojim revizijskim strategijama, što predstavlja 95 % dodijeljenih bespovratnih sredstava; pozdravlja činjenicu da, kako bi dopunio informacije koje je pribavilo Zajedničko poduzeće, Revizorski sud pribavlja dodatne informacije izravno od nacionalnih tijela za financiranje kako bi iskazao svoje mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija na kojima se temelji računovodstvena dokumentacija;

5. potvrđuje na temelju navoda Zajedničkog poduzeća da je ostvarilo napredak u provođenju akcijskog plana kojim se nastoje ispraviti nedostaci koje je Sud utvrdio u svojem uvjetnome mišljenju; napominje da su jamstva nacionalnih sustava pozitivno ocijenjena za zemlje koje predstavljaju 54 % dodijeljenih bespovratnih sredstava, dok je procjena ostalih zemalja u naprednoj fazi, što će udio procijenjenih dodijeljenih bespovratnih sredstava dovesti do 84 %; poziva Zajedničko poduzeće da nastavi s procjenama dok ne dođe do udjela procijenjenih dodijeljenih bespovratnih sredstava od 100 %;

6. prima na znanje da je organizirana radionica o jamstvima na kojoj su se okupili predstavnici Revizorskog suda, Komisije i Službe Komisije za unutarnju reviziju, kao i predstavnici nacionalnih tijela za financiranje aktivnih u tom Zajedničkom poduzeću; napominje da su na toj radionici istaknuti zahtjevi europskih programa i da je na njoj omogućena razmjena informacija i najboljih praksi s nacionalnim tijelima za financiranje;

7. napominje da je Zajedničko poduzeće izradilo novu metodologiju za procjenu stope preostalih pogrešaka sličnu onoj kojom su se koristile službe Komisije zadužene za financiranje kojim se upravlja zajednički; potvrđuje da je prva procjena stope preostalih pogrešaka na temelju 157 revidiranih transakcija bila 0,73 %, dok je iz nedavno ažurirane procjene na temelju 331 transakcije proizišla stopa pogreške od 0,66 %, što je ispod praga značajnosti od 2 %;

8. podsjeća da je stopa korištenja odobrenih sredstava za plaćanja nakon izmjene proračuna na kraju godine bila 69 %; potvrđuje na temelju navoda Zajedničkog poduzeća da je kašnjenje nacionalnih tijela za financiranje u izdavanju potvrda o plaćanju jedan od glavnih razloga za nisku stopu korištenja jer se plaćanja izvršavaju bez odgode čim se zaprime nacionalne potvrde; nadalje potvrđuje da sporiji tempo plaćanja nije utjecao na tehničko izvršenje projekata;

9. potvrđuje na temelju navoda Zajedničkog poduzeća da su doprinosi na koje su se obvezale države članice bili na razini 1,8 puta većoj u odnosu na obveze Unije; potvrđuje da su obveze država članica morale biti smanjene ispod praga od 1,8 puta pri dodjeljivanju bespovratnih sredstava kako bi se poštovala ograničenja nametnuta pravilima o državnim potporama; prima na znanje da su nastali doprinosi Unije Zajedničkom poduzeću iznosili 181 454 844 EUR, dok su doprinosi država članica iznosili 341 842 261 EUR, iz čega je proizišla razina od 1,88 puta većih doprinosa;

10. prima na znanje da će Komisija provesti evaluaciju kako bi ocijenila aktivnost ARTEMIS-a do datuma osnivanja zajedničkoga poduzeća ECSEL, kako je predviđeno u Uredbi Vijeća (EZ) br. 74/2008 o osnivanju Zajedničkog poduzeća ARTEMIS, kako bi je se uzelo u obzir pri davanju razrješnice za financijsku godinu 2014.;

Sustavi unutarnjeg nadzora

11. prima na znanje na temelju navoda Zajedničkog poduzeća da je prema uvjetima iz članka 6. stavka 2. Uredbe o njegovu osnivanju Odjel za unutarnju reviziju osnovan u Zajedničkom poduzeću ENIAC sad uspostavljen kao Odjel za unutarnju reviziju Zajedničkog poduzeća zbog spajanja tih dvaju zajedničkih poduzeća;

12. potvrđuje na temelju navoda Zajedničkog poduzeća da je odobren njegov plan oporavka od katastrofe za zajedničku informatičku infrastrukturu Zajedničkog poduzeća;

Sprečavanje sukoba interesa i postupanje u slučaju sukoba interesa te transparentnost

13. napominje da se zbog spajanja sa Zajedničkim poduzećem ENIAC sveobuhvatna politika sprečavanja sukoba interesa i postupanja u slučaju sukoba interesa Zajedničkog poduzeća ENIAC primjenjuje i na Zajedničko poduzeće; nadalje napominje da su postupci za postupanje u slučajevima sukoba interesa, kao i postupci mehanizama u slučaju kršenja tih pravila, dio donesene politike;

14. potvrđuje na temelju navoda Zajedničkog poduzeća da su životopisi i izjave o financijskim interesima njegova izvršnog direktora i rukovodstva prikupljeni i objavljeni na internetskim stranicama Zajedničkog poduzeća kako se iziskuje u Pravilniku o osoblju i provedbenim pravilima; napominje da je uspostavljena sveobuhvatna baza podataka kojom su obuhvaćene i sve utvrđene informacije povezane sa sukobima interesa i poduzete mjere te da se redovno održava;

Praćenje rezultata istraživanja i izvješćivanje o njima

15. podsjeća da je Odlukom o Sedmom okvirnom programu (FP7) ([1]) uspostavljen sustav praćenja i izvješćivanja koji se odnosi na zaštitu, širenje i prijenos rezultata istraživanja; potvrđuje na temelju navoda Zajedničkog poduzeća da se prosjekom od 211,5 publikacija i 16,6 patenata na svakih 10 000 000 EUR bespovratnih sredstava Unije pokazuje visoka produktivnost rezultata njegovih istraživanja te da ono poštuje sve zahtjeve koje su dosad iskazali koordinatori Sedmog okvirnog programa.

([1]) Članak 7. Odluke br. 1982/2006/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2006. o Sedmom okvirnom programu Europske zajednice za istraživanja, tehnološki razvoj i demonstracijske aktivnosti (2007.-2013.) (SL L 412, 30.12.2006., str. 1.).

ODLUKA EUROPSKOG PARLAMENTA (EU) 2015/2209

od 27. listopada 2015.

o zaključenju poslovnih knjiga Zajedničkog poduzeća ARTEMIS za financijsku godinu 2013.

EUROPSKI PARLAMENT,

— uzimajući u obzir konačnu godišnju računovodstvenu dokumentaciju Zajedničkog poduzeća ECSEL (bivšeg Zajedničkog poduzeća ARTEMIS) za financijsku godinu 2013.,

— uzimajući u obzir izvješće Revizorskog suda o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Zajedničkog poduzeća ARTEMIS za financijsku godinu 2013. zajedno s odgovorima Zajedničkog poduzeća ([1]),

— uzimajući u obzir izjavu o jamstvu ([2]) u pogledu pouzdanosti računovodstvene dokumentacije te zakonitosti i pravilnosti osnovnih transakcija, koju je podnio Revizorski sud za financijsku godinu 2013., u skladu s člankom 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,

— uzimajući u obzir Preporuku Vijeća od 17. veljače 2015. o razrješnici koju treba dobiti Zajedničko poduzeće za izvršenje proračuna za financijsku godinu 2013. (05306/2015 – C8-0049/2015),

— uzimajući u obzir svoju Odluku od 29. travnja 2015. ([3]) o odgodi Odluke o razrješnici za financijsku godinu 2013. i odgovore izvršnog direktora Zajedničkog poduzeća ECSEL (bivšeg zajedničkog poduzeća ARTEMIS),

— uzimajući u obzir članak 319. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,

— uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 od 25. lipnja 2002. o Financijskoj uredbi koja se primjenjuje na opći proračun Europskih zajednica ([4]),

— uzimajući u obzir Uredbu (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ, Euratom) br. 1605/2002 Vijeća ([5]), a posebno njezin članak 209.,

— uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 74/2008 od 20. prosinca 2007. o osnivanju „Zajedničkog poduzeća ARTEMIS" za provedbu zajedničke tehnološke inicijative o ugrađenim računalnim sustavima ([6]),

— uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EU) br. 561/2014 od 6. svibnja 2014. o osnivanju zajedničkog poduzeća ECSEL ([7]), a posebno njezin članak 1. stavak 2. i članak 12.,

— uzimajući u obzir Uredbu Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 od 19. studenoga 2002. o okvirnoj financijskoj uredbi za tijela iz članka 185. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 o Financijskoj uredbi koja se primjenjuje na opći proračun Europskih zajednica ([8]),

— uzimajući u obzir Delegiranu uredbu Komisije (EU) br. 110/2014 od 30. rujna 2013. o oglednoj financijskoj uredbi za tijela javno-privatnog partnerstva iz članka 209. Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća ([9]),

— uzimajući u obzir članak 94. Poslovnika i Prilog V. Poslovniku,

— uzimajući u obzir drugo izvješće Odbora za proračunski nadzor (A8-0283/2015),

---

([1]) SL C 452, 16.12.2014., str. 8.
([2]) SL C 452, 16.12.2014., str. 9.
([3]) SL L 255, 30.9.2015., str. 416.
([4]) SL L 248, 16.9.2002., str. 1.
([5]) SL L 298, 26.10.2012., str. 1.
([6]) SL L 30, 4.2.2008., str. 52.
([7]) SL L 169, 7.6.2014., str. 152.
([8]) SL L 357, 31.12.2002., str. 72.
([9]) SL L 38, 7.2.2014., str. 2.

1. odobrava zaključenje poslovnih knjiga Zajedničkog poduzeća ARTEMIS za financijsku godinu 2013.;

2. nalaže svojem predsjedniku da ovu Odluku proslijedi izvršnom direktoru Zajedničkog poduzeća ECSEL, Vijeću, Komisiji i Revizorskom sudu te da je da na objavu u *Službenom listu Europske unije* (serija L).

Predsjednik	*Glavni tajnik*
Martin SCHULZ	Klaus WELLE

ODLUKA EUROPSKOG PARLAMENTA (EU) 2015/2210

od 27. listopada 2015.

o razrješnici za izvršenje proračuna Europskog instituta za inovacije i tehnologiju za financijsku godinu 2013.

EUROPSKI PARLAMENT,

— uzimajući u obzir konačne godišnje financijske izvještaje Europskog instituta za inovacije i tehnologiju za financijsku godinu 2013.,

— uzimajući u obzir izvješće Revizorskog suda o godišnjim financijskim izvještajima Europskog instituta za inovacije i tehnologiju za financijsku godinu 2013. zajedno s odgovorima Instituta ([1]),

— uzimajući u obzir izjavu o jamstvu ([2]) u pogledu pouzdanosti računa te zakonitosti i pravilnosti predmetnih transakcija, koju je podnio Revizorski sud za financijsku godinu 2013., u skladu s člankom 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,

— uzimajući u obzir preporuku Vijeća od 17. veljače 2015. o razrješnici koju treba dobiti Europski institut za inovacije i tehnologiju za izvršenje proračuna za financijsku godinu 2013. (05304/2015 – C8-0054/2015),

— uzimajući u obzir svoju Odluku od 29. travnja 2015. ([3]) o odgodi Odluke o razrješnici za financijsku godinu 2013. i odgovore direktora Europskog instituta za inovacije i tehnologiju,

— uzimajući u obzir članak 319. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,

— uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 od 25. lipnja 2002. o Financijskoj uredbi koja se primjenjuje na opći proračun Europskih zajednica ([4]),

— uzimajući u obzir Uredbu (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 ([5]), a posebno njezin članak 208.,

— uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 294/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2008. o osnivanju Europskog instituta za inovacije i tehnologiju ([6]), a posebno njezin članak 21.,

— uzimajući u obzir Uredbu Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 od 19. studenoga 2002. o okvirnoj financijskoj uredbi za tijela iz članka 185. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 o Financijskoj uredbi koja se primjenjuje na opći proračun Europskih zajednica ([7]),

— uzimajući u obzir Delegiranu uredbu Komisije (EU) br. 1271/2013 od 30. rujna 2013. o okvirnoj financijskoj uredbi za tijela iz članka 208. Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća ([8]), a posebno njezin članak 108.,

— uzimajući u obzir članak 94. Poslovnika i Prilog V. Poslovniku,

— uzimajući u obzir drugo izvješće Odbora za proračunski nadzor (A8-0282/2015),

1. daje razrješnicu direktoru Europskog instituta za inovacije i tehnologiju za izvršenje proračuna Instituta za financijsku godinu 2013.;

2. iznosi svoje primjedbe u Rezoluciji u nastavku;

([1]) SL C 442, 10.12.2014., str. 184.
([2]) Vidjeti bilješku 1.
([3]) SL L 255, 30.9.2015., str. 409.
([4]) SL L 248, 16.9.2002., str. 1.
([5]) SL L 298, 26.10.2012., str. 1.
([6]) SL L 97, 9.4.2008., str. 1.
([7]) SL L 357, 31.12.2002., str. 72.
([8]) SL L 328, 7.12.2013., str. 42.

3. nalaže svojem predsjedniku da ovu Odluku i Rezoluciju, koja je njezin sastavni dio, proslijedi direktoru Europskog instituta za inovacije i tehnologiju, Vijeću, Komisiji i Revizorskom sudu te da ih da na objavu u *Službenom listu Europske unije* (serija L).

Predsjednik	*Glavni tajnik*
Martin SCHULZ	Klaus WELLE

REZOLUCIJA EUROPSKOG PARLAMENTA

od 27. listopada 2015.

s primjedbama koje su sastavni dio Odluke o razrješnici za izvršenje proračuna Europskog instituta za inovacije i tehnologiju za financijsku godinu 2013.

EUROPSKI PARLAMENT,

— uzimajući u obzir svoju Odluku o razrješnici za izvršenje proračuna Europskog instituta za inovacije i tehnologiju za financijsku godinu 2013.,

— uzimajući u obzir članak 94. Poslovnika i Prilog V. Poslovniku,

— uzimajući u obzir drugo izvješće Odbora za proračunski nadzor (A8-0282/2015),

Primjedbe o zakonitosti i pravilnosti transakcija

1. podsjeća da je Revizorski sud („Sud") u svom izvješću o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europskog instituta za inovacije i tehnologiju („Institut") za financijsku godinu 2013. utvrdio nedostatnu kvalitetu revizijskih potvrda, koje su izdala neovisna revizijska društva, za oko 87 % rashoda za nepovratna sredstva; nadalje podsjeća da je, kako bi riješio nedostatke u pogledu kvalitete revizorskih potvrda, Institut poboljšao upute revizorima koji izdaju potvrde i u lipnju 2013. obavijestio zajednice znanja i inovacija (ZZI), korisnike bespovratnih sredstava Instituta, o ažuriranim uputama;

2. na temelju navoda Instituta napominje da su poboljšane upute rezultirale znatnim porastom kvalitete dobivenih revizijskih potvrda za transakcije povezane s bespovratnim sredstvima u 2013. godini za koja su završna plaćanja provedena 2014.;

3. prima na znanje da se počevši od ugovora o bespovratnim sredstvima iz 2014. Institut koristi istom metodologijom za revizijske potvrde koja se primjenjuje u svim ostalim programima u sklopu okvirnog programa Obzor 2020.; napominje da su se uporabom detaljnije i dosljednije metodologije za izdavanje potvrda dodatno povećala jamstva dobivena tijekom provjera *ex ante*;

4. podsjeća da je Institut uveo dodatne *ex post* provjere transakcija bespovratnih sredstava kako bi se dobilo dodatno jamstvo u pogledu zakonitosti i pravilnosti tih transakcija; potvrđuje da je Institut proveo revizije na licu mjesta kojima je obuhvaćeno oko 40 % bespovratnih sredstava isplaćenih u okviru ugovora o bespovratnim sredstvima iz 2013.; napominje da su te revizije rezultirale povratom od 263 239 EUR od ukupnog revidiranog iznosa od 29 163 272 EUR; potvrđuje da otkrivena stopa pogreške u revidiranom uzorku iznosi 0,90 % i da je stopa preostalih pogrešaka 0,69 %, što je ispod praga značajnosti od 2 %; napominje da Sud nije uputio nikakve komentare ili zaključke u vezi s *ex ante* ili *ex post* provjerama u svojim preliminarnim zapažanjima za financijsku godinu 2014.;

5. potvrđuje navode Instituta da je od 2013. poboljšao svoje postupke javne nabave i da je, nakon što je Sud pronašao pogreške, usvojio aktivniji pristup; posebno napominje da je Institut otkazao dva okvirna ugovora sklopljena 2010. i 2012. nakon što je utvrđeno da je odabir pregovornog postupka bio nepravilan; nadalje napominje da je Institut proveo podrobnu reviziju svojih unutarnjih postupaka, raspisa i predložaka kako bi bili u potpunosti usklađeni s mjerodavnim pravilima javne nabave, s posebnim naglaskom na dobrom planiranju i procjeni potreba; potvrđuje da je Institut 2015. zaposlio dodatnog dužnosnika za javnu nabavu te da je proveo niz obuka o nabavi za svoje zaposlenike;

6. potvrđuje da je Institut, na temelju konzultantskog zadatka koji je proveo Odjel za unutarnju reviziju Instituta, poduzeo sljedeće mjere:

   — izradio je priručnik za nabavu koji sadržava kontrolne popise za razne postupke javne nabave i točno određene ugovore u sklopu okvirnih ugovora,

   — pobrinuo se da se u postupku javne nabave prije traženja ponude provjere svi zahtjevi za pružanje usluga, čime se pruža dodatna razina zaštite,

   — pobrinuo se da osoblje bude u dovoljnoj mjeri osposobljeno ciljanim programima osposobljavanja,

— pojasnio je ulogu javne nabave, funkciju operativnog upravljanja i upravljanja ugovorima i uveo poboljšani kontrolni popis i dokumente s redoslijedom kruženja,

— evidentirao je postupke javne nabave u sklopu jedinstvene baze podataka koja je praktična za upotrebu i proporcionalna veličini Instituta;

7. na temelju navoda Instituta napominje da nisu uočene nepravilnosti u postupku javne nabave za 2014. godinu; nadalje napominje da je stopa preostalih pogrešaka u rashodima povezanim s bespovratnim sredstvima 0,69 %, a kombinirana stopa pogrešaka administrativnih i operativnih rashoda oko 0,5 % ukupnih plaćanja u 2014.; sa zanimanjem očekuje izvješće Suda o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Instituta za 2014. kako bi potvrdio te zaključke;

8. potvrđuje da je Institut dobio revizijske potvrde o troškovima komplementarnih aktivnosti zajednica znanja i inovacija za razdoblje 2010.–2014.; napominje da je Institut proveo reviziju portfelja komplementarnih aktivnosti zajednica znanja i inovacija kako bi zajamčio da budu prihvaćene samo one aktivnosti koje su u jasnoj vezi s aktivnostima zajednica znanja i inovacija koje ostvaruju dodatnu vrijednost, a financira ih Institut;

9. potvrđuje da sredstva koja je Institut dodijelio zajednicama znanja i inovacija za razdoblje 2010.–2014. nisu prelazila 25 % gornje granice koja je određena u okvirnim sporazumima o partnerstvu između tih zajednica i Instituta;

Upravljanje proračunom i financijama

10. napominje da je Institut poboljšao postupke planiranja i nadgledanja provedbe proračuna; napominje da se tim novim postupcima sada propisuje stroža provjera svih predloženih mjera za koje su predviđena proračunska sredstva u iznosu od preko 50 000 EUR te uvodi dodatna planska dokumentacija kojom se jamči da su potrebe za ljudskim i financijskim resursima temeljito utvrđene i da su ti resursi dostatni za provedbu svih planiranih aktivnosti; nadalje napominje da je veza između planiranih aktivnosti i dodjeljivanja resursa osnažena izradom godišnjeg programa rada u skladu s godišnjim proračunom;

11. napominje da je Institut, zajedno sa zajednicama znanja i inovacija, znatno poboljšao apsorpcijski kapacitet prvog vala zajednica znanja i inovacija za razdoblje 2010.–2014., s prosječnim godišnjim rastom iskorištenih bespovratnih sredstava od 85 %; nadalje napominje da je upravni odbor Instituta odabrao i odredio dva partnerstva koja će postati drugi val zajednica znanja i inovacija, čime će se dodatno povećati apsorpcijska sposobnost iz 2015. i stopa izvršenja proračuna Instituta;

12. podsjeća da je niska stopa izvršenja proračuna za glavu I. (rashodi za osoblje) većim dijelom povezana s velikom fluktuacijom osoblja i zbog toga što još uvijek nisu usvojeni propisi o usklađivanju plaća; uzima na znanje da se analizom razgovora sa zaposlenicima koji napuštaju radno mjesto pokazalo da su nedostatak jasne perspektive u karijeri, teški radni uvjeti i neprivlačne plaće zbog koeficijenta ispravka plaće za Mađarsku glavni razlozi učestale promjene osoblja;

13. uzima u obzir mjere koje je Institut poduzeo kako bi ublažio veliku fluktuaciju osoblja; posebno napominje poboljšanja u popunjavanju slobodnih radnih mjesta te uspostavljanju sustava ocjenjivanja i reklasifikacije, čime se nudi bolja perspektiva u karijeri i jača razina srednjeg rukovodećeg kadra; pozdravlja smanjenje stope fluktuacije osoblja s 20–25 % u razdoblju 2012.–2013. na 12 % 2014. godine; uzima na znanje da će se preostala četiri slobodna radna mjesta postupno popuniti tijekom 2015.;

Unutarnja revizija

14. potvrđuje da je u lipnju 2014. Služba Komisije za unutarnju reviziju (IAS) izdala izvješće o praćenju provedbe preporuka iz revizije u vezi s akcijskim planom koji je izrađen na temelju „Ograničene revizije upravljanja bespovratnim sredstvima – pripreme godišnjeg ugovora o bespovratnim sredstvima"; napominje da je Služba Komisije za unutarnju reviziju zaključila dvije preporuke od izvorno njih šest te da jedna preporuka umjesto oznake „kritično" sada nosi manje ozbiljnu oznaku „vrlo važno";

15. priznaje da je Služba Komisije za unutarnju reviziju u prosincu 2014. posjetila Institut radi prikupljanja činjenica kako bi ocijenila napredak u provedbi preporuka koje još uvijek nisu usvojene; nadalje uzima u obzir da je nakon posjeta Služba Komisije za unutarnju reviziju potvrdila dodatna poboljšanja u godišnjem postupku dodjele bespovratnih sredstava te da su sve precizirane mjere koje su joj predstavljene tijekom posjeta, neovisno o tome je li riječ o provedenim mjerama, mjerama u tijeku ili planiranim mjerama, usredotočene na rizike istaknute u ograničenom pregledu koji je ta služba provela;

16. napominje da je provedeno 18 od 25 mjera iz akcijskog plana te da provedba preostalih sedam mjera još uvijek traje; nadalje napominje da će se tri od tih sedam mjera provesti prije kraja 2015., nakon potpisivanja izmijenjenog okvirnog sporazuma o partnerstvu između Instituta i zajednica znanja i inovacija; prema navodima Instituta prima na znanje da se provedba preostalih mjera odvija po planu;

17. napominje da je Služba Komisije za unutarnju reviziju provela sedam revizija i konzultacija 2014. te potvrđuje mjere koje je Institut poduzeo u skladu s njezinim preporukama.

ODLUKA EUROPSKOG PARLAMENTA (EU) 2015/2211

od 27. listopada 2015.

o zatvaranju računa Europskog instituta za inovacije i tehnologiju za financijsku godinu 2013.

EUROPSKI PARLAMENT,

— uzimajući u obzir konačne godišnje financijske izvještaje Europskog instituta za inovacije i tehnologiju za financijsku godinu 2013.,

— uzimajući u obzir izvješće Revizorskog suda o godišnjim financijskim izvještajima Europskog instituta za inovacije i tehnologiju za financijsku godinu 2013. zajedno s odgovorima Instituta ([1]),

— uzimajući u obzir izjavu o jamstvu ([2]) u pogledu pouzdanosti računa te zakonitosti i pravilnosti predmetnih transakcija, koju je podnio Revizorski sud za financijsku godinu 2013., u skladu s člankom 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,

— uzimajući u obzir preporuku Vijeća od 17. veljače 2015. o razrješnici koju treba dobiti Europski institut za inovacije i tehnologiju za izvršenje proračuna za financijsku godinu 2013. (05304/2015 – C8-0054/2015),

— uzimajući u obzir svoju Odluku od 29. travnja 2015. ([3]) o odgodi Odluke o razrješnici za financijsku godinu 2013. i odgovore direktora Europskog instituta za inovacije i tehnologiju,

— uzimajući u obzir članak 319. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,

— uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 od 25. lipnja 2002. o Financijskoj uredbi koja se primjenjuje na opći proračun Europskih zajednica ([4]),

— uzimajući u obzir Uredbu (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 ([5]), a posebno njezin članak 208.,

— uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 294/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2008. o osnivanju Europskog instituta za inovacije i tehnologiju ([6]), a posebno njezin članak 21.,

— uzimajući u obzir Uredbu Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 od 19. studenoga 2002. o okvirnoj financijskoj uredbi za tijela iz članka 185. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 o Financijskoj uredbi koja se primjenjuje na opći proračun Europskih zajednica ([7]),

— uzimajući u obzir Delegiranu uredbu Komisije (EU) br. 1271/2013 od 30. rujna 2013. o okvirnoj financijskoj uredbi za tijela iz članka 208. Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća ([8]), a posebno njezin članak 108.,

— uzimajući u obzir članak 94. Poslovnika i Prilog V. Poslovniku,

— uzimajući u obzir drugo izvješće Odbora za proračunski nadzor (A8-0282/2015),

([1]) SL C 442, 10.12.2014., str. 184.
([2]) Vidjeti bilješku 1.
([3]) SL L 255, 30.9.2015., str. 409.
([4]) SL L 248, 16.9.2002., str. 1.
([5]) SL L 298, 26.10.2012., str. 1.
([6]) SL L 97, 9.4.2008., str. 1.
([7]) SL L 357, 31.12.2002., str. 72.
([8]) SL L 328, 7.12.2013., str. 42.

1. odobrava zatvaranje računa Europskog instituta za inovacije i tehnologiju za financijsku godinu 2013.;

2. nalaže svojem predsjedniku da ovu Odluku proslijedi direktoru Europskog instituta za inovacije i tehnologiju, Vijeću, Komisiji i Revizorskom sudu te da je da na objavu u *Službenom listu Europske unije* (serija L).

Predsjednik	*Glavni tajnik*
Martin SCHULZ	Klaus WELLE

ODLUKA EUROPSKOG PARLAMENTA (EU) 2015/2212

od 27. listopada 2015.

o razrješnici za izvršenje proračuna Zajedničkog poduzeća ENIAC za financijsku godinu 2013.

EUROPSKI PARLAMENT,

— uzimajući u obzir konačnu godišnju računovodstvenu dokumentaciju Zajedničkog poduzeća ENIAC za financijsku godinu 2013.,

— uzimajući u obzir izvješće Revizorskog suda o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Zajedničkog poduzeća ENIAC za financijsku godinu 2013. zajedno s odgovorima Zajedničkog poduzeća ([1]),

— uzimajući u obzir izjavu o jamstvu ([2]) u pogledu pouzdanosti računovodstvene dokumentacije zakonitosti i pravilnosti osnovnih transakcija, koju je podnio Revizorski sud za financijsku godinu 2013., u skladu s člankom 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,

— uzimajući u obzir preporuku Vijeća od 17. veljače 2015. o razrješnici koju treba dobiti Zajedničko poduzeće za izvršenje proračuna za financijsku godinu 2013. (05306/2015 – C8-0049/2015),

— uzimajući u obzir svoju Odluku od 29. travnja 2015. ([3]) o odgodi Odluke o razrješnici za financijsku godinu 2013. i odgovore izvršnog direktora Zajedničkog poduzeća ECSEL (bivšeg Zajedničkog poduzeća ENIAC),

— uzimajući u obzir članak 319. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,

— uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 od 25. lipnja 2002. o Financijskoj uredbi koja se primjenjuje na opći proračun Europskih zajednica ([4]),

— uzimajući u obzir Uredbu (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ, Euratom) br. 1605/2002 Vijeća ([5]), a posebno njezin članak 209.,

— uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 72/2008 od 20. prosinca 2007. o osnivanju Zajedničkog poduzeća ENIAC ([6]),

— uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EU) br. 561/2014 od 6. svibnja 2014. o osnivanju Zajedničkog poduzeća ECSEL ([7]), a posebno njezin članak 1. stavak 2. i njezin članak 12.,

— uzimajući u obzir Uredbu Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 od 19. studenoga 2002. o okvirnoj financijskoj uredbi za tijela iz članka 185. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 o Financijskoj uredbi koja se primjenjuje na opći proračun Europskih zajednica ([8]),

— uzimajući u obzir Delegiranu uredbu Komisije (EU) br. 110/2014 od 30. rujna 2013. o oglednoj financijskoj uredbi za tijela javno-privatnog partnerstva iz članka 209. Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća ([9]),

— uzimajući u obzir članak 94. Poslovnika i Prilog V. Poslovniku,

— uzimajući u obzir drugo izvješće Odbora za proračunski nadzor (A8-0285/2015),

---

([1]) SL C 452, 16.12.2014., str. 26.
([2]) SL C 452, 16.12.2014., str. 27.
([3]) SL L 255, 30.9.2015., str. 424.
([4]) SL L 248, 16.9.2002., str. 1.
([5]) SL L 298, 26.10.2012., str. 1.
([6]) SL L 30, 4.2.2008., str. 21.
([7]) SL L 169, 7.6.2014., str. 152.
([8]) SL L 357, 31.12.2002., str. 72.
([9]) SL L 38, 7.2.2014., str. 2.

1. daje razrješnicu izvršnom direktoru Zajedničkog poduzeća ECSEL za izvršenje proračuna Zajedničkog poduzeća ENIAC za financijsku godinu 2013.;

2. iznosi svoje primjedbe u Rezoluciji u nastavku;

3. nalaže svojem predsjedniku da ovu Odluku i Rezoluciju, koja je njezin sastavni dio, proslijedi izvršnom direktoru Zajedničkog poduzeća ECSEL, Vijeću, Komisiji i Revizorskom sudu te da ih da na objavu u *Službenom listu Europske unije* (serija L).

Predsjednik	*Glavni tajnik*
Martin SCHULZ	Klaus WELLE

REZOLUCIJA EUROPSKOG PARLAMENTA

od 27. listopada 2015.

s primjedbama koje su sastavni dio Odluke o razrješnici za izvršenje proračuna zajedničkog poduzeća ENIAC za financijsku godinu 2013.

EUROPSKI PARLAMENT,

— uzimajući u obzir svoju Odluku o razrješnici za izvršenje proračuna zajedničkog poduzeća ENIAC za financijsku godinu 2013.,

— uzimajući u obzir članak 94. Poslovnika i Prilog V. Poslovniku,

— uzimajući u obzir drugo izvješće Odbora za proračunski nadzor (A8-0285/2015),

A. budući da je zajedničko poduzeće ENIAC („zajedničko poduzeće") osnovano 20. prosinca 2007. na razdoblje od 10 godina radi utvrđivanja i provedbe „programa istraživanja" za razvoj ključnih znanja u nanoelektronici za razna područja primjene;

B. budući da je zajedničkom poduzeću u srpnju 2010. dodijeljena financijska neovisnost;

C. budući da su članovi osnivači zajedničkog poduzeća Unija, koju predstavljaju Komisija, Belgija, Njemačka, Estonija, Irska, Grčka, Španjolska, Francuska, Italija, Nizozemska, Poljska, Portugal, Švedska i Ujedinjena Kraljevina te Udruga za europske aktivnosti u području nanoelektronike (AENEAS);

D. budući da maksimalni doprinos Unije zajedničkom poduzeću za razdoblje od 10 godina iznosi 450 000 000 EUR te se isplaćuje iz proračuna Sedmog okvirnog programa za istraživanje;

E. budući da udruga AENEAS treba uplatiti doprinos od najviše 30 000 000 EUR za tekuće troškove zajedničkog poduzeća, a države članice trebaju dati doprinose u naravi tekućim troškovima i pružiti financijske doprinose u iznosu 1,8 puta većem od doprinosa Unije;

F. budući da su zajedničko poduzeće i zajedničko poduzeće ARTEMIS spojeni s ciljem stvaranja zajedničke tehnološke inicijative za elektroničke komponente i sustave za vodeći položaj Europe (ECSEL) koja je započela s djelovanjem u lipnju 2014. i trajat će 10 godina;

Proračunsko i financijsko upravljanje

1. podsjeća da je da je Revizorski sud („Sud") izjavio da godišnja računovodstvena dokumentacija zajedničkog poduzeća za 2013. u svim značajnim aspektima predstavlja njegovo financijsko stanje na dan 31. prosinca 2013. te da su rezultati njihovih operacija i novčanih tokova za okončanu godinu u skladu s odredbama njegovih financijskih pravila i računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovodstveni službenik;

2. podsjeća da je Sud iznio uvjetno mišljenje o zakonitosti i pravilnosti osnovnih transakcija prikazanih u godišnjim financijskim izvještajima zbog toga što nije mogao zaključiti pruža li ili ne strategija za *ex post* revizije, koja se uvelike oslanja na nacionalna tijela za financiranje u pogledu revizije zahtjeva za povrat troškova projekata, dostatno jamstvo s obzirom na zakonitost i pravilnost osnovnih transakcija;

3. potvrđuje na temelju navoda zajedničkog poduzeća da će Sud poduzeti korake kako bi dobio dostatna jamstva o revizijama koje su provela nacionalna tijela za financiranje; nadalje potvrđuje da ECSEL i dalje procjenjuje nacionalne sustave osiguranja nakon spajanja zajedničkog poduzeća i zajedničkog poduzeća ARTEMIS;

4. konstatira da je zajedničko poduzeće uspostavilo praktične mehanizme za *ex post* revizije u vezi s administrativnim sporazumima koje je sklopilo s nacionalnim tijelima za financiranje; prima na znanje da ti praktični mehanizmi uključuju uvođenje posebnog obrasca za izvještavanje i procjenu nacionalnih sustava osiguranja koju provodi zajedničko poduzeće te posjete Suda nacionalnim tijelima za financiranje;

5. prima na znanje da je zajedničko poduzeće 2012. provelo ograničen pregled zahtjeva za povrat troškova, što je bio jedan od načina povećanja sigurnosti koji je omogućio zajedničkom poduzeću da nadzire koje su transakcije prošle reviziju prije uvođenja posebnog obrasca; napominje da je ovo uzorkovanje pokazalo mali broj prvih nacionalnih revizija koje su počele 2012. i došle do razine koja omogućuje relevantnu statističku procjenu 2014.;

6. potvrđuje na temelju navoda zajedničkog poduzeća da su 23 nacionalna tijela za financiranje dijelila informacije o svojim revizijskim strategijama, što predstavlja 95 % dodijeljenih bespovratnih sredstava; pozdravlja činjenicu da, kako bi nadopunio informacije koje je pribavilo zajedničko poduzeće, Sud pribavlja dodatne informacije direktno od nacionalnih tijela za financiranje kako bi dao do znanja svoje stajalište o zakonitosti i pravilnosti transakcija povezanih s računovodstvenom dokumentacijom;

7. potvrđuje na temelju navoda zajedničkog poduzeća da je postiglo napredak u provođenju akcijskog plana s ciljem ispravljanja pogrešaka koje je Sud naveo u svom uvjetnom mišljenju; napominje da su jamstva nacionalnih sustava pozitivno ocijenjena za zemlje koje predstavljaju 54 % dodijeljenih bespovratnih sredstava, dok je procjena ostalih zemalja u naprednoj fazi, što bi trebalo dovesti udio procijenjenih dodijeljenih bespovratnih sredstava do 84 %; poziva zajedničko poduzeće da nastavi s procjenama dok ne dođe do udjela procijenjenih dodijeljenih nepovratnih sredstava od 100 %;

8. prima na znanje da je organizirana radionica o jamstvima na kojoj su se susreli predstavnici Suda, Komisije i Služba za unutarnju reviziju Komisije, kao i predstavnici nacionalnih tijela za financiranje aktivnih u zajedničkom poduzeću; napominje da su na toj radionici istaknuti zahtjevi europskih programa i da je na njoj omogućena razmjena informacija i najboljih praksi s nacionalnim tijelima za financiranje;

9. napominje da je zajedničko poduzeće izradilo novu metodologiju za procjenu stope preostalih pogrešaka sličnu onoj kojom su se koristile službe Komisije zadužene za financiranje kojim se upravlja zajednički; potvrđuje da je prva procjena stope preostalih pogrešaka na temelju 157 revidiranih transakcija bila 0,73 %, dok je iz nedavno ažurirane procjene na temelju 331 transakcije proizišla stopa pogreške od 0,66 %, što je ispod praga značajnosti od 2 %;

10. utvrđuje na temelju navoda zajedničkog poduzeća da je doprinos država članica bio ispod razine 1,8 veće od doprinosa Unije kako se zahtijeva statutom zajedničkog poduzeća da bi se postupalo u skladu s ograničenjima koja postavljaju pravila o državnim potporama; posebno napominje da za sudionike iz industrije u velikim pokusnim projektima ukupni iznos javnih sredstava ne smije iznositi više od 25 % dok statut zajedničkog poduzeća zahtjeva da svaki sudionik ima istu visinu povrata;

11. potvrđuje da su niže doprinose država članica više nego nadoknadili povećani doprinosi iz privatnog sektora koji su pokrili 65 % ukupnih troškova i tako postigli vrlo snažan učinak poluge financiranja Unije;

12. prima na znanje da će Komisija provesti evaluaciju kako bi ocijenila aktivnost ENIAC-a do datuma osnivanja zajedničkoga poduzeća ECSEL JTI, kako je predviđeno u Uredbi Vijeća (EZ) br. 72/2008 o osnivanju Zajedničkog poduzeća ENIAC, kako bi je se uzelo u obzir pri davanju razrješnice za financijsku godinu 2014.;

Sprečavanje sukoba interesa, upravljanje njima i transparentnost

13. potvrđuje na temelju navoda zajedničkog poduzeća da su životopisi i izjave o financijskim interesima njegova izvršnog direktora i rukovodstva prikupljeni i objavljeni na internetskim stranicama zajedničkog poduzeća kako se iziskuje u Pravilniku o osoblju i provedbenim pravilima; napominje da je uspostavljena sveobuhvatna baza podataka kojom su obuhvaćene i sve utvrđene informacije povezane sa sukobima interesa i poduzete mjere te da se redovno održava;

Praćenje rezultata istraživanja i izvješćivanje o njima

14. podsjeća da je Odlukom o Sedmom okvirnom programu (FP7) ([1]) uspostavljen sustav praćenja i izvješćivanja koji se odnosi na zaštitu, širenje i prijenos rezultata istraživanja; potvrđuje na temelju navoda zajedničkog poduzeća da se prosjekom od 211,5 publikacija i 16,6 patenata na svakih 10 000 000 EUR bespovratnih sredstava Unije pokazuje visoka produktivnost rezultata njegovih istraživanja te da ono poštuje sve zahtjeve koje su dosad iskazali koordinatori Sedmog okvirnog programa.

([1]) Članak 7. Odluke br. 1982/2006/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2006. o Sedmom okvirnom programu Europske zajednice za istraživanja, tehnološki razvoj i demonstracijske aktivnosti (2007.–2013.) (SL L 412, 30.12.2006., str. 1.).

ODLUKA EUROPSKOG PARLAMENTA (EU) 2015/2213

od 27. listopada 2015.

o zaključenju poslovnih knjiga Zajedničkog poduzeća ENIAC za financijsku godinu 2013.

EUROPSKI PARLAMENT,

— uzimajući u obzir konačnu godišnju računovodstvenu dokumentaciju Zajedničkog poduzeća ENIAC za financijsku godinu 2013.,

— uzimajući u obzir izvješće Revizorskog suda o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Zajedničkog poduzeća ENIAC za financijsku godinu 2013. zajedno s odgovorima Zajedničkog poduzeća ([1]),

— uzimajući u obzir izjavu o jamstvu ([2]) u pogledu pouzdanosti računovodstvene dokumentacije te zakonitosti i pravilnosti osnovnih transakcija, koju je podnio Revizorski sud za financijsku godinu 2013.., u skladu s člankom 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,

— uzimajući u obzir preporuku Vijeća od 17. veljače 2015. o razrješnici koju treba dobiti Zajedničko poduzeće za izvršenje proračuna za financijsku godinu 2013. (05306/2015 – C8-0049/2015),

— uzimajući u obzir svoju Odluku od 29. travnja 2015. ([3]) o odgodi Odluke o razrješnici za financijsku godinu 2013. i odgovore izvršnog direktora Zajedničkog poduzeća ECSEL (bivšeg Zajedničkog poduzeća ENIAC),

— uzimajući u obzir članak 319. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,

— uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 od 25. lipnja 2002. o Financijskoj uredbi koja se primjenjuje na opći proračun Europskih zajednica ([4]),

— uzimajući u obzir Uredbu (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ, Euratom) br. 1605/2002 Vijeća ([5]), a posebno njezin članak 209.,

— uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 72/2008 od 20. prosinca 2007. o osnivanju zajedničkog poduzeća ENIAC ([6]),

— uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EU) br. 561/2014. od 6. svibnja 2014. o osnivanju Zajedničkog poduzeća ECSEL ([7]), a posebno njezin članak 1. stavak 2. i članak 12.,

— uzimajući u obzir Uredbu Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 od 19. studenoga 2002. o okvirnoj financijskoj uredbi za tijela iz članka 185. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 o Financijskoj uredbi koja se primjenjuje na opći proračun Europskih zajednica ([8]),

— uzimajući u obzir Delegiranu uredbu Komisije (EU) br. 110/2014 od 30. rujna 2013. o oglednoj financijskoj uredbi za tijela javno-privatnog partnerstva iz članka 209. Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća ([9]),

— uzimajući u obzir članak 94. Poslovnika i Prilog V. Poslovniku,

— uzimajući u obzir drugo izvješće Odbora za proračunski nadzor (A8-0285/2015),

---

([1]) SL C 452, 16.12.2014., str. 26.
([2]) SL C 452, 16.12.2014., str. 27.
([3]) SL L 255, 30.9.2015., str. 424.
([4]) SL L 248, 16.9.2002., str. 1.
([5]) SL L 298, 26.10.2012., str. 1.
([6]) SL L 30, 4.2.2008., str. 21.
([7]) SL L 169, 7.6.2014., str. 152.
([8]) SL L 357, 31.12.2002., str. 72.
([9]) SL L 38, 7.2.2014., str. 2.

1. odobrava zaključenje poslovnih knjiga Zajedničkog poduzeća ENIAC za financijsku godinu 2013.;

2. nalaže svojem predsjedniku da ovu Odluku proslijedi izvršnom direktoru Zajedničkog poduzeća ECSEL, Vijeću, Komisiji i Revizorskom sudu te da je da na objavu u *Službenom listu Europske unije* (serija L).

Predsjednik	*Glavni tajnik*
Martin SCHULZ	Klaus WELLE

ODLUKA EUROPSKOG PARLAMENTA (EU) 2015/2214

od 27. listopada 2015.

o razrješnici za izvršenje općeg proračuna Europske unije za financijsku godinu 2013., dio II. – Europsko vijeće i Vijeće

EUROPSKI PARLAMENT,

— uzimajući u obzir opći proračun Europske unije za financijsku godinu 2013. ([1]),

— uzimajući u obzir konsolidirane godišnje financijske izvještaje Europske unije za financijsku godinu 2013. (COM(2014) 510 – C8-0148/2014) ([2]),

— uzimajući u obzir godišnje izvješće Revizorskog suda o izvršenju proračuna za financijsku godinu 2013. zajedno s odgovorima institucija ([3]),

— uzimajući u obzir izjavu o jamstvu ([4]) u pogledu pouzdanosti računa te zakonitosti i pravilnosti predmetnih transakcija, koju je podnio Revizorski sud za financijsku godinu 2013., u skladu s člankom 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,

— uzimajući u obzir svoju Odluku od 29. travnja 2015. ([5]) o odgodi Odluke o razrješnici za financijsku godinu 2013., kao i Rezoluciju u prilogu,

— uzimajući u obzir članak 314. stavak 10. te članke 317., 318. i 319. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,

— uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 od 25. lipnja 2002. o Financijskoj uredbi koja se primjenjuje na opći proračun Europskih zajednica ([6]),

— uzimajući u obzir Uredbu (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ, Euratom) br. 1605/2002 Vijeća ([7]), a posebno njezine članke 55., 99., 164., 165. i 166.,

— uzimajući u obzir članak 94. Poslovnika i Prilog V. Poslovniku,

— uzimajući u obzir drugo izvješće Odbora za proračunski nadzor (A8-0269/2015),

1. odbija dati razrješnicu glavnom tajniku Vijeća za izvršenje proračuna Europskog vijeća i Vijeća za financijsku godinu 2013.;

2. iznosi svoje primjedbe u Rezoluciji u nastavku;

3. nalaže svojem predsjedniku da ovu Odluku i Rezoluciju, koja je njezin sastavni dio, proslijedi Europskom vijeću, Vijeću, Komisiji, Sudu Europske unije, Revizorskom sudu, Europskom ombudsmanu, Europskom nadzorniku za zaštitu podataka i Europskoj službi za vanjsko djelovanje te da ih da na objavu u *Službenom listu Europske unije* (serija L).

Predsjednik	*Glavni tajnik*
Martin SCHULZ	Klaus WELLE

([1]) SL L 66, 8.3.2013.
([2]) SL C 403, 13.11.2014., str. 1.
([3]) SL C 398, 12.11.2014., str. 1.
([4]) SL C 403, 13.11.2014., str. 128.
([5]) SL L 255, 30.9.2015., str. 21.
([6]) SL L 248, 16.9.2002., str. 1.
([7]) SL L 298, 26.10.2012., str. 1.

REZOLUCIJA EUROPSKOG PARLAMENTA

od 27. listopada 2015.

s primjedbama koje su sastavni dio Odluke o razrješnici za izvršenje općeg proračuna Europske unije za financijsku godinu 2013., dio II. – Europsko vijeće i Vijeće

EUROPSKI PARLAMENT,

— uzimajući u obzir svoju Odluku o razrješnici za izvršenje općeg proračuna Europske unije za financijsku godinu 2013., dio II. – Europsko vijeće i Vijeće,

— uzimajući u obzir članak 94. Poslovnika i Prilog V. Poslovniku,

— uzimajući u obzir drugo izvješće Odbora za proračunski nadzor (A8-0269/2015),

A. budući da bi sve institucije Unije trebale biti transparentne i potpuno odgovorne građanima Unije u pogledu sredstava koja su im povjerena kao institucijama Unije;

B. budući da Europsko vijeće i Vijeće, kao institucije Unije i kao korisnici općeg proračuna Europske unije, imaju demokratsku odgovornost prema građanima Unije;

C. budući da je Parlament jedino tijelo među institucijama Unije koje se izravno bira te da je odgovoran za davanje razrješnice u vezi s izvršenjem općeg proračuna Europske unije;

1. naglašava ulogu Parlamenta navedenu u Ugovoru o funkcioniranju Europske unije (UFEU) u vezi s davanjem razrješnice za proračun;

2. ističe da prema članku 335. UFEU-a „(…) u pitanjima povezanima s djelovanjem pojedinih institucija Uniju zastupa svaka institucija na temelju svoje administrativne autonomije" te da su u skladu s tim, uzimajući u obzir članak 55. Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 (Financijska uredba), institucije pojedinačno odgovorne za izvršenje svojih proračuna;

3. naglašava ulogu Parlamenta i ostalih institucija u okviru postupka davanja razrješnice u skladu s odredbama Financijske uredbe, posebno njezinim člancima 164., 165. i 166.;

4. napominje da na temelju članka 94. Poslovnika „odredbe o postupku davanja razrješnice Komisiji u vezi s izvršenjem proračuna isto tako se primjenjuju na postupak davanja razrješnice (…) osobama nadležnima za izvršenje proračuna drugih institucija i tijela Europske unije poput Vijeća (u okviru njegove izvršne funkcije) (…)";

5. žali zbog činjenice što Vijeće nije pružilo nikakvo objašnjenje u pogledu povećanja neiskorištenih sredstava i prijenosa izvršenih u proračunu Vijeća za 2013. godinu;

Otvorena pitanja

6. podsjeća Vijeće da ga je Parlament pozvao da dostavi izvješća o napretku za građevinske projekte i detaljan pregled do danas nastalih troškova;

7. potiče Vijeće da pruži iscrpno pisano objašnjenje u kojem se navodi ukupan iznos odobrenih sredstava iskorištenih za kupnju zgrade „Résidence Palace", proračunske stavke iz kojih su prenesena ta sredstva, rate koje su dosad plaćene i rate koje tek treba platiti;

8. ponovno poziva Vijeće da objavi informacije o postupku osuvremenjivanja vlastite uprave, a posebno o konkretnim provedbenim mjerama u tom postupku te o očekivanom učinku na svoj proračun;

9. žali zbog poteškoća na koje se nailazilo u postupcima davanja razrješnice, a koje su bile izazvane izostankom suradnje Vijeća; naglašava da je Parlament odbio dati razrješnicu glavnom tajniku Vijeća za financijske godine 2009., 2010., 2011. i 2012. zbog razloga iznesenih u rezolucijama od 10. svibnja 2011. ([1]), 25. listopada 2011. ([2]), 10. svibnja 2012. ([3]), 23. listopada 2012. ([4]), 17. travnja 2013. ([5]), 9. listopada 2013. ([6]), 3. travnja 2014. ([7]) i 23. listopada 2014. ([8]) te da je odgodio svoju odluku o davanju razrješnice glavnom tajniku Vijeća za financijsku godinu 2013. zbog razloga navedenih u rezoluciji od 29. travnja 2015. ([9]);

10. ustraje u tome da učinkovit proračunski nadzor zahtijeva suradnju Parlamenta i Vijeća, kao što je istaknuo u svojoj Rezoluciji od 29. travnja 2015.; potvrđuje da Parlament ne može donijeti informiranu odluku o davanju razrješnice;

11. podsjeća Vijeće na stajalište Komisije izloženo u njezinu pismu od 23. siječnja 2014. prema kojemu sve institucije moraju u potpunosti primjenjivati preporuke koje je Parlament iznio tijekom postupka davanja razrješnice i prema kojem bi sve institucije trebale surađivati kako bi se zajamčila neometana provedba postupka davanja razrješnice;

12. primjećuje da Komisija u spomenutom pismu navodi da neće nadzirati izvršenje proračuna drugih institucija i da bi davanjem odgovora na pitanja koja su upućena drugoj instituciji narušila autonomiju te institucije u izvršenju njezina dijela proračuna;

13. žali što Vijeće i dalje ne odgovara na pitanja Parlamenta; podsjeća na zaključke donesene na radionici Parlamenta o njegovu pravu na davanje razrješnice Vijeću održanoj 27. rujna 2012., na kojoj su se pravni i sveučilišni stručnjaci u velikoj mjeri složili o postojanju prava Parlamenta na informacije; u tom pogledu upućuje na članak 15. stavak 3. podstavak 3. UFEU-a kojim se utvrđuje da svaka institucija, tijelo, ured ili agencija osigurava transparentnost svojih postupanja;

14. ustraje u tome da se rashodi Vijeća moraju nadzirati na isti način kao i oni ostalih institucija te da su ključni elementi tog nadzora utvrđeni u rezolucijama o davanju razrješnice koje je Parlament usvojio u proteklim godinama;

15. naglašava ovlast Parlamenta da daje razrješnice u skladu s člancima 316., 317. i 319. UFEU-a i njihovim trenutačnim tumačenjem i praksom, odnosno da daje razrješnice za svaku proračunsku stavku pojedinačno kako bi se očuvala transparentnost i demokratska odgovornost prema poreznim obveznicima Unije;

16. smatra da Vijeća svojim odbijanjem da Parlamentu dostavi tražene dokumente ugrožava pravo građana Unije na informacije i transparentnost, što, kao simptom demokratskog deficita u institucijama Unije, daje razloga za zabrinutost;

17. vjeruje da je nužno razmotriti razne mogućnosti ažuriranja pravila o davanju razrješnica utvrđenih UFEU-om;

18. smatra da uspješna suradnja Parlamenta, Europskog vijeća i Vijeća zasnovana na otvorenom i službenom dijalogu može odaslati pozitivnu poruku građanima Unije.

([1]) SL L 250, 27.9.2011., str. 25.
([2]) SL L 313, 26.11.2011., str. 13.
([3]) SL L 286, 17.10.2012., str. 23.
([4]) SL L 350, 20.12.2012., str. 71.
([5]) SL L 308, 16.11.2013., str. 22.
([6]) SL L 328, 7.12.2013., str. 97.
([7]) SL L 266, 5.9.2014., str. 26.
([8]) SL L 334, 21.11.2014., str. 95.
([9]) SL L 255, 30.9.2015., str. 22.

ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2015/2215

od 30. studenoga 2015.

u potporu RVSUN-u 2235 (2015), o uspostavi zajedničkog istražnog mehanizma OPCW-a i UN-a radi identifikacije počinitelja kemijskih napada u Sirijskoj Arapskoj Republici

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 26. stavak 2. i članak 31. stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

(1) Vijeće sigurnosti UN-a 7. kolovoza 2015. jednoglasno je donijelo Rezoluciju (RVSUN) 2235 (2015) kojom se osuđuje svaka uporaba otrovnih kemikalija, poput klora, kao kemijskog oružja u Sirijskoj Arapskoj Republici i izražava odlučnost da se identificiraju oni koji su odgovorni za takva djela. U tu je svrhu Vijeće sigurnosti UN-a uspostavilo zajednički istražni mehanizam (*joint investigative mechanism* – JIM) na razdoblje od jedne godine, uz mogućnost produljenja u budućnosti ako to bude smatralo potrebnim, kako bi se u najvećoj mogućoj mjeri identificirali pojedinci, subjekti, skupine ili vlade koji su bili počinitelji, organizatori, sponzori uporabe kemikalija kao oružja, uključujući klor ili bilo koju drugu otrovnu kemikaliju, ili su bili u to na neki drugi način uključeni, u Sirijskoj Arapskoj Republici, u slučajevima kada misija za utvrđivanje činjenica (*fact finding mission* – FFM) Organizacije za zabranu kemijskog oružja (OPCW) utvrdi ili je utvrdila da su u određenom incidentu u Sirijskoj Arapskoj Republici upotrebljene ili vjerojatno upotrebljene kemikalije kao oružje, uključujući klor ili bilo koju drugu otrovnu kemikaliju.

(2) Vijeće sigurnosti UN-a 10. rujna 2015. odobrilo je preporuke u pogledu JIM-a OPCW-a i UN-a uspostavljenoga RVSUN-om 2235 (2015), uključujući elemente njegovog mandata, koje je podnio glavni tajnik UN-a u svojim pismima predsjedniku Vijeća sigurnosti UN-a od 27. kolovoza 2015. i 9. rujna 2015.

(3) Strategijom EU-a za sprečavanje širenja oružja za masovno uništenje („Strategija") naglašava se ključna uloga Konvencije o zabrani razvijanja, proizvodnje, gomilanja i korištenja kemijskog oružja i o njegovu uništenju (CWC) i OPCW-a u osiguravanju svijeta bez kemijskog oružja.

(4) Unija aktivno provodi Strategiju i primjenjuje mjere navedene u njezinom poglavlju III., posebno oslobađanjem financijskih sredstva radi potpore specifičnim projektima koje provode multilateralne institucije kao što je OPCW. U skladu s time, Vijeće je 9. prosinca 2013. donijelo Odluku 2013/726/ZVSP ([1]) u potporu aktivnostima OPCW-a u okviru RVSUN-a 2118 (2013), Odluci Izvršnog vijeća OPCW-a od 27. rujna 2013. o uništavanju sirijskog kemijskog oružja te naknadnim i povezanim rezolucijama i odlukama. Nadalje, Vijeće je 17. veljače 2015. donijelo Odluku (ZVSP) 2015/259 ([2]) u potporu aktivnostima OPCW-a u okviru provedbe Strategije.

(5) Glavni direktor OPCW-a uputio je 23. rujna 2015. pismo Visokom predstavniku Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku („Visoki predstavnik") kojim je zatražio financijski doprinos Unije fondu za misije OPCW-a u Sirijskoj Arapskoj Republici, uključujući aktivnosti povezane s FFM-om OPCW-a u potporu JIM-u, u njegovoj analizi optužbi za uporabu kemikalija kao oružja, uključujući klor ili bilo koju drugu otrovnu kemikaliju.

(6) Voditelj JIM-a OPCW-a i UN-a uputio je 24. rujna 2015. pismo Visokom predstavniku kojim je zatražio financijsku potporu za JIM putem fonda.

(7) Slijedom pristupa Sirijske Arapske Republike CWC-u, koji proizvodi učinke od 14. listopada 2013., OPCW je odgovoran za provjeru usklađenosti Sirije s CWC-om i uvjetima svih relevantnih odluka Izvršnog vijeća OPCW-a te za izvješćivanje Vijeća sigurnosti UN-a, u koordinaciji s glavnim tajnikom UN-a, prema potrebi, o neusklađenosti s RVSUN-om 2118 (2013).

([1]) Odluka Vijeća 2013/726/ZVSP od 9. prosinca 2013. u potporu RVSUN-a 2118 (2013) i Odluke Izvršnog vijeća OPCW-a EC-M-33/Dec 1 u okviru provedbe Strategije EU-a za sprečavanje širenja oružja za masovno uništenje (SL L 329, 10.12.2013., str. 41.).

([2]) Odluka Vijeća (ZSVP) 2015/259 od 17. veljače 2015. o potpori aktivnostima Organizacije za zabranu kemijskog oružja (OPCW) u okviru provedbe Strategije EU-a za sprečavanje širenja oružja za masovno uništenje (SL L 43, 18.2.2015., str. 14.).

(8) Tehničku provedbu ove Odluke trebalo bi povjeriti OPCW-u i Uredu UN-a za razoružanje (UNODA) kao provedbenom uredu fonda JIM-a. Projekti koje podupire Unija mogu se financirati samo putem dobrovoljnih doprinosa fondu OPCW-a odnosno fondu JIM-a. Ti doprinosi koje treba pružiti Unija bit će ključni u omogućivanju OPCW-u i JIM-u da ispune zadaće navedene u RVSUN-u 2235 (2015).

(9) Nadzor nad ispravnim izvršenjem financijskog doprinosa Unije trebalo bi povjeriti Komisiji,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

1. Radi provedbe određenih elemenata Strategije, Unija pruža potporu OPCW-u i JIM-u doprinošenjem troškovima koji su povezani s njihovim aktivnostima u okviru RVSUN-a 2235 (2015), uz sljedeći opći cilj: identifikacija, u najvećoj mogućoj mjeri, pojedinaca, subjekata, skupina ili vlada koji su bili počinitelji, organizatori, sponzori uporabe kemikalija kao oružja, uključujući klor ili bilo koju drugu otrovnu kemikaliju, ili su bili u to na neki drugi način uključeni, u Sirijskoj Arapskoj Republici, kada FFM OPCW-a utvrdi ili je utvrdio da su u određenom incidentu u Sirijskoj Arapskoj Republici upotrjebljene ili vjerojatno upotrjebljene kemikalije kao oružje, uključujući klor ili bilo koju drugu otrovnu kemikaliju.

2. Radi postizanja cilja iz stavka 1., Unija podupire sljedeće projekte:

(a) posebne misije OPCW-a u Sirijskoj Arapskoj Republici, uključujući aktivnosti povezane s FFM-om OPCW-a u potporu JIM-u, u njegovoj analizi optužbi za uporabu kemikalija kao oružja, uključujući klor ili bilo koju drugu otrovnu kemikaliju;

(b) JIM OPCW-a i UN-a, uključujući njegovu uspostavu i sposobnost da započne svoje puno djelovanje u okviru RVSUN-a 2235(2015).

Podroban opis tih projekata naveden je u Prilogu.

Članak 2.

1. Visoki predstavnik odgovoran je za provedbu ove Odluke.

2. Tehnička provedba aktivnosti iz članka 1. stavka 2. povjerava se OPCW-u i UNODA-i kao provedbenom uredu fonda JIM-a. Oni tu zadaću provode pod odgovornošću Visokog predstavnika. U tu svrhu Visoki predstavnik sklapa potrebne aranžmane s OPCW-om i UNODA-om.

Članak 3.

1. Referentni financijski iznos za provedbu projekata iz članka 1. stavka 2. jest 4 586 096,00 EUR.

2. Rashodima koji se financiraju iznosom određenim u stavku 1. upravlja se u skladu s postupcima i pravilima koji se primjenjuju na proračun Unije.

3. Komisija nadzire ispravnost upravljanja rashodima iz stavka 1. Ona u tu svrhu sklapa sporazume o financiranju s OPCW-om odnosno s UNODA-om kao provedbenim uredom fonda JIM-a. Sporazumima o financiranju utvrđuje se da OPCW i UN moraju osigurati vidljivost doprinosa Unije u skladu s njegovom veličinom.

4. Komisija nastoji sklopiti sporazume o financiranju iz stavka 3. u najkraćem mogućem roku nakon stupanja na snagu ove Odluke. Ona obavješćuje Vijeće o eventualnim poteškoćama u tom procesu i o datumu sklapanja tih sporazuma o financiranju.

Članak 4.

1. Visoki predstavnik izvješćuje Vijeće o provedbi ove Odluke na temelju redovitih izvješća koja pripremaju OPCW i JIM OPCW-a i UN-a. Ta izvješća predstavljaju temelj za evaluaciju koju provodi Vijeće.

2. Komisija dostavlja Vijeću informacije o financijskim aspektima provedbe projekata iz članka 1. stavka 2.

Članak 5.

1. Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

2. Prestaje važiti 18 mjeseci nakon datuma sklapanja sporazumâ o financiranju između Komisije i OPCW-a i UNODA-e iz članka 3. stavka 3. ili prestaje važiti 31. svibnja 2016. ako se prije tog datuma ne sklope takvi sporazumi o financiranju.

Sastavljeno u Bruxellesu 30. studenoga 2015.

Za Vijeće

Predsjednik

É. SCHNEIDER

PRILOG

Potpora Europske unije RVSUN-u 2235 (2015) u okviru provedbe Strategije EU-a za sprečavanje širenja oružja za masovno uništenje

1. **Opći okvir i ciljevi**

U travnju 2014., na vrhuncu operacije za uklanjanje i uništavanje sirijskog kemijskog oružja, iznesen je niz ozbiljnih optužbi za uporabu klora kao oružja protiv civila. Glavni direktor Organizacije za zabranu kemijskog oružja (OPCW) uspostavio je misiju za utvrđivanje činjenica (FFM) OPCW-a radi istraživanja tih optužbi. Njegovu je odluku poduprlo Izvršno vijeće OPCW-a, a glavni tajnik Ujedinjenih naroda (UN) ponudio je svoju pomoć.

Tim koji se sastoji od osoblja OPCW-a i UN-a pokušao je u svibnju 2014. provesti istragu na licu mjesta u jednom od sela navodno napadnutih klorom. Pri prelaženju tampon zone između područja pod kontrolom sirijske vlade i područja pod kontrolom oporbe, tim je pretrpio oružani napad te je morao prekinuti misiju. FFM je ipak nastavio s radom te je na sigurnoj lokaciji izvan Sirije intervjuirao očevidce, liječnike koji su pružali liječenje, osobe koje su prve pružile pomoć i žrtve. Na temelju tog rada, FFM je uz visok stupanj pouzdanosti zaključio da je klor, bilo kao čisti klor ili mješavina klor, doista upotrijebljen kao oružje u tri sela u sjevernoj Siriji.

Izvršno vijeće OPCW-a u Odluci EC-M-48/DEC.1 donesenoj 4. veljače 2015. izrazilo je ozbiljnu zabrinutost u vezi s nalazima FFM-a i ponovilo najoštriju osudu uporabe kemijskog oružja s bilo čije strane i u bilo kojim okolnostima. Izvršno vijeće OPCW-a izrazilo je daljnju potporu za nastavak rada FFM-a, posebno proučavanjem svih dostupnih informacija povezanih s optužbama za uporabu kemijskog oružja u Siriji, uključujući informacije dobivene od Sirijske Arapske Republike kao i one dobivene od drugih. Nakon toga, 6. ožujka 2015. uslijedilo je donošenje Rezolucije Vijeća sigurnosti UN-a (RVSUN) 2209 (2015) u kojoj je Vijeće sigurnosti UN-a podržalo odluke Izvršnog vijeća OPCW-a i zatražilo da se one koji su odgovorni za takve napade pozove na odgovornost.

Nadovezujući se na tu rezoluciju, Vijeće sigurnosti UN-a 7. kolovoza 2015. jednoglasno je donijelo RVSUN 2235 (2015) kojim se osuđuje svaka uporaba otrovnih kemikalija, poput klora, kao kemijskog oružja u Sirijskoj Arapskoj Republici i izražava odlučnost da se identificiraju odgovorni za takva djela. Vijeće sigurnosti UN-a podsjetilo je u tom pogledu na Protokol o zabrani uporabe u ratu zagušljivih, otrovnih ili sličnih plinova i bakterioloških metoda ratovanja; Konvenciju o zabrani razvijanja, proizvodnje, gomilanja i korištenja kemijskog oružja i o njegovu uništenju (CWC); i RVSUN-ove 1540 (2004), 2118 (2013) te 2209 (2015). Vijeće sigurnosti UN-a uspostavilo je zajednički istražni mehanizam (JIM) OPCW-a i UN-a na razdoblje od jedne godine, uz mogućnost produljenja u budućnosti ako to bude smatralo potrebnim, kako bi se u najvećoj mogućoj mjeri identificirali pojedinci, subjekti, skupine ili vlade koji su bili počinitelji, organizatori, sponzori uporabe kemikalija kao oružja, uključujući klor ili bilo koju drugu otrovnu kemikaliju, ili su bili u to na neki drugi način uključeni, u Sirijskoj Arapskoj Republici, kada misija za utvrđivanje činjenica FFM OPCW-a utvrdi ili je utvrdila da su u određenom incidentu u Sirijskoj Arapskoj Republici upotrijebljene ili vjerojatno upotrijebljene kemikalije kao oružje, uključujući klor ili bilo koju drugu otrovnu kemikaliju. Uspostava tog mehanizma trenutačno je u tijeku.

Unija bi u tu svrhu trebala poduprijeti OPCW i JIM u njihovim zadaćama u okviru RVSUN-a 2235 (2015) i Odluke EC-M-48/DEC.1 Izvršnog vijeća OPCW-A kao i CWC-a.

2. **Opis projekata**

A Projekt 1: FFM-ovi OPCW-a

1. Svrha projekta

Potpora provedbi mandata FFM-a OPCW-a, i u okviru RVSUN-a 2235 (2015) i u okviru Odluke EC-M-48/DEC.1 Izvršnog vijeća OPCW-A kao i u okviru CWC-a pokrivanjem s time povezanih operativnih troškova FFM-a. Ti troškovi uključuju angažiranje vanjskih konzultanata koji posjeduju specifične vještine (npr. usmeni prevoditelji i liječnici) kao i opremu OPCW-a koja je potrebna timu FFM-a.

2. Očekivani rezultati

Trenutačnim radom FFM-a rasvijetlit će se niz optužbi za uporabu otrovnih kemikalija u Sirijskoj Arapskoj Republici te će se on odvijati u bliskoj suradnji s JIM-om, čime se doprinosi ispunjavanju mandata JIM-a u skladu sa stavkom 5. RVSUN-a 2235 (2015).

3. Opis projekta

FFM nastavlja procjenjivati jesu li u navodnim incidentima u Sirijskoj Arapskoj Republici upotrebljene ili vjerojatno upotrebljene kemikalije kao oružje. Aktivnosti FFM-a obuhvaćaju optužbe i za prošle incidente i za incidente do kojih može doći u budućnosti. Te se aktivnosti po svojoj složenosti mogu znatno razlikovati; stoga nije moguće odrediti točan broj razmještanja.

Na temelju iskustva razmještanja u 2015., stručnjaci OPCW-a očekuju da bi u 2016. operacije FFM-a mogle uključivati razmještanje od 6 do 12 inspektora u šest misija, od kojih svaka traje otprilike tri tjedna. Svaka misija vjerojatno će uključivati angažiranje vanjskih savjetnika s posebnim vještinama, poput usmenih prevoditelja i liječnika.

Sljedeće aktivnosti planirane su kao dio FFM-a:

(a) Intervjui: priroda navodnih incidenata takva je da može biti potrebno intervjuirati širok raspon svjedoka. On uključuje:

— liječničko osoblje,

— osobe koje su prve pružile pomoć,

— liječnike koji su pružali liječenje,

— žrtve,

— ostale svjedoke.

Timovi za intervjue moraju raspolagati višestrukom stručnošću, među ostalim u području oružja, kemikalija, medicinskih znakova i simptoma te usmenog prevođenja.

(b) Liječnički pregledi i uzimanje biomedicinskih uzoraka.

(c) Identifikacija uzoraka, prikupljanje i analiza.

(d) Postupanje s dokazima, uključujući materijale iz otvorenih izvora, kao i elemente koje su pružili svjedoci i treće strane. Dodatno uz timove za intervjue, u ovom je području također iznimno potrebna višestruka stručnost.

(e) Pisanje izvješća.

(f) Osposobljavanje, uključujući tečajeve za obnavljanje znanja kako bi se išlo u korak sa suvremenom praksom:

— sigurnosni pristupi na terenu,

— tehnike vođenja intervjua,

— postupanje s dokazima i njihovo skladištenje, uključujući lanac nadzora,

— informiranje o eksplozivnim ostacima rata,

— tečaj osposobljavanja o otrovnim kemikalijama,

— informiranje o forenzici,

— osnove industrijske kemije i izrada kemijskih profila.

(g) Procjena područja i postupanje na mjestu događaja.

(h) Osoblje za potporu misiji i stručnost, posebno za složene misije.

B Projekt 2: JIM OPCW-a i UN-a

1. Svrha projekta

Potpora brzoj uspostavi JIM-a i njegovoj sposobnosti da započne svoje puno djelovanje u okviru RVSUN-a 2235 (2015).

2. Očekivani rezultati

Identifikacija, u najvećoj mogućoj mjeri, pojedinaca, subjekata, skupina ili vlada koji su bili počinitelji, organizatori, sponzori uporabe kemikalija kao oružja, uključujući klor ili bilo koju drugu otrovnu kemikaliju, ili su bili u to na neki drugi način uključeni, u Sirijskoj Arapskoj Republici.

3. Opis projekta

Vijeće sigurnosti UN-a odobrilo je preporuke glavnog tajnika UN-a o uspostavi i djelovanju JIM-a te je zatražilo da glavni tajnik UN-a, u koordinaciji s glavnim direktorom OPCW-a, bez odgode poduzme korake, mjere i aranžmane potrebne za brzu uspostavu i puno funkcioniranje JIM-a, uključujući angažiranje nepristranog i iskusnog osoblja koje posjeduje odgovarajuće vještine i stručnost radi potpune provedbe odgovornosti u skladu s RVSUN-om 2235 (2015).

JIM vodi neovisna tročlana skupina („Skupina za upravljanje") kojoj potporu pruža temeljno osoblje sastavljeno od stručnjaka grupiranih u tri komponente. U tom pogledu, na čelu JIM-a nalaze se pomoćnik glavnog tajnika koji ima opću odgovornost i dva zamjenika odgovorna za političku odnosno istražnu komponentu.

Vodstvu JIM-a potporu pružaju tri komponente. Politički ured, sa sjedištem u New Yorku, pruža političke analize, pravne savjete, bavi se odnosima s medijima i pruža administrativnu potporu. Istražni ured, sa sjedištem u Haagu, pruža kemijske i medicinske analize, forenziku, analizu vojnog materijala, istrage i analizu informacija. Ured za potporu operacijama, sa sjedištem u New Yorku, pruža potporu političkoj i istražnoj komponenti.

Temeljno osoblje JIM-a, uz iznimku osoblja koje obavlja administrativne funkcije, financira se iz redovitog proračuna. Vijeće sigurnosti odlučilo je da se materijal i tehničke potrebe financiraju dobrovoljnim doprinosima. U tu svrhu, glavni tajnik UN-a osnovao je fond kojim se upravlja u skladu s administrativnim i financijskim propisima UN-a.

U skladu sa strategijom EU-a protiv širenja oružja za masovno uništenje, kojom se utvrđuje cilj poticanja uloge Vijeća sigurnosti UN-a i jačanja njegove stručnosti u suočavanju s izazovima širenja oružja, Unija podupire provedbu RVSUN-a 2235 (2015), osobito u onim područjima u kojima postoji velika vjerojatnost da se uspostavom JIM-a i njegovom sposobnošću da započne svoje puno djelovanje postigne vidljiv i brz utjecaj.

To uključuje potporu za sljedeće aktivnosti:

(a) dovršetak uspostave ureda i u New Yorku i u Haagu za Skupinu za upravljanje i njezin politički odnosno istražni ured, kao i ureda za potporu operacijama te kupovanje uredskog namještaja i ormarića s bravom kako bi se osigurala sigurna pohrana informacija i materijala koje je JIM primio i/ili proizveo;

(b) razvoj i uvođenje sustava za upravljanje dokumentacijom u okviru čvrstog režima sigurnosti informacija koji se treba primjenjivati na sve informacije koje je JIM primio i/ili proizveo obavljajući svoj posao; tim se režimom uzimaju u obzir zahtjevi u pogledu povjerljivosti i sigurnosti koji se smatraju potrebnima za pohranu i uporabu informacija i materijala koje je JIM primio i/ili proizveo;

(c) priprema za moguće raspoređivanje istražitelja JIM-a u Sirijskoj Arapskoj Republici ako JIM smatra da je to potrebno za njegovu istragu i utvrdi da postoje utemeljeni razlozi za vjerovanje da je pristup Siriji opravdan, među ostalim na područjima koja se nalaze unutar sirijskog državnog područja, ali nisu pod kontrolom Sirijske Arapske Republike;

(d) kupovanje komunikacijske i sigurnosne opreme te uredskog pribora radi potpore JIM-u u provedbi njegovog mandata. To uključuje informatičku opremu (zasebni poslužitelj, računala, prijenosna računala s priključnim stanicama, dodatni komplet računala za intranetsku mrežu koja nije povezana s internetom, komercijalni uništavači papira itd.) koja je potrebna za osiguranje provedbe režima sigurnosti informacija iz točke (b).

Dodatno stručno znanje i aktivnosti financiraju se dobrovoljnim doprinosima kada se za to pojave potrebe. *Ad hoc* stručne savjetnike angažira se za kratka razdoblja, među ostalim za brz razvoj sustava za upravljanje dokumentacijom i režima sigurnosti informacija iz točke (b), kao i za razvoj standardnih operativnih postupaka.

3. **Trajanje**

Procijenjeno trajanje provedbe ovih projekata je 12 mjeseci.

4. **Provedbene agencije**

Provedba projekta 1 povjerit će se OPCW-u. Taj projekt provodit će osoblje OPCW-a, stručnjaci i ugovaratelji.

Tehnička provedba projekta 2 povjerit će se Uredu Ujedinjenih naroda za razoružanje u ime JIM-a OPCW-a i UN-a. Taj projekt provodit će osoblje JIM-a, savjetnici i ugovaratelji.

UN i OPCW razvijat će svoje aktivnosti u suradnji s relevantnim partnerima, uključujući međunarodne organizacije i agencije, radi osiguranja djelotvorne sinergije i izbjegavanja dupliciranja.

5. **Vidljivost Unije**

Provedbena agencije poduzimaju sve odgovarajuće mjere kako bi privukle pozornost javnosti na činjenicu da Unija financira djelovanje. Te mjere provode se u skladu s Priručnikom za komunikaciju i vidljivost vanjskih djelovanja EU-a koji je objavila Europska komisija.

6. **Izvješćivanje**

Provedbene agencije pripremaju:

(a) redovita izvješća o provedbi dotičnih projekata; i

(b) završno izvješće najkasnije tri mjeseca nakon završetka relevantnih aktivnosti.

7. **Procijenjeni ukupni trošak projekata**

Procijenjeni ukupni trošak projekata iznosi 4 586 096,00 EUR.

ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2015/2216

od 30. studenoga 2015.

o izmjeni Odluke 2010/413/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Irana

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 29.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2010/413/ZVSP od 26. srpnja 2010. o mjerama ograničavanja protiv Irana i stavljanju izvan snage Zajedničkog stajališta 2007/140/ZVSP ([1]), a posebno njezin članak 23.,

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

(1) Vijeće je 26. srpnja 2010. donijelo Odluku 2010/413/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Irana.

(2) Presudom od 18. rujna 2015. u predmetu T-121/13 Opći sud Europske unije poništio je odluku Vijeća o uvrštavanju poduzeća Oil Industry Pension Fund Investment Company (OPIC) na popis osoba i subjekata koji podliježu mjerama ograničavanja iz Priloga II. Odluci 2010/413/ZVSP.

(3) Na temelju novog obrazloženja OPIC bi trebalo ponovno uvrstiti na popis osoba i subjekata koji podliježu mjerama ograničavanja.

(4) Odluku 2010/413/ZVSP trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Prilog II. Odluci 2010/413/ZVSP mijenja se kako je navedeno u Prilogu ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu 1. prosinca 2015.

Sastavljeno u Bruxellesu 30. studenoga 2015.

Za Vijeće

Predsjednik

J. ASSELBORN

([1]) SL L 195, 27.7.2010., str. 39.

PRILOG

U popis iz dijela I. Priloga II. Odluci 2010/413/ZVSP umeće se dolje navedeni subjekt:

I. Osobe i subjekti koji sudjeluju u nuklearnim aktivnostima ili aktivnostima u vezi s balističkim raketama te osobe i subjekti koji daju potporu iranskoj vladi

B. Subjekti

	Ime	Identifikacijski podaci	Razlozi	Datum uvrštenja na popis
„159.	Oil Industry Pension Fund Investment Company (OPIC)	No 234, Taleghani St, Teheran, Iran	OPIC pruža znatnu potporu iranskoj vladi u vidu financijskih sredstava te financijskih usluga za razvojne projekte povezane s naftom i plinom raznim subjektima povezanim s iranskom vladom, uključujući društva kćeri poduzećâ u državnom vlasništvu (NIOC). Osim toga, OPIC je imao u vlasništvu društvo IOEC (Iranian Offshore Engineering Construction Co.) koje je EU uvrstio na popis zbog pružanja logističke potpore iranskoj vladi. Sektor nafte i plina znatan je izvor financiranja za iransku vladu te postoji moguća povezanost prihoda od nafte koje u Iranu ostvaruje energetski sektor i financiranja iranskih osjetljivih aktivnosti širenja nuklearnog oružja. Glavni direktor OPIC-a jest Naser Maleki, kojeg su Ujedinjeni narodi na popis uvrstili na temelju toga što je voditelj industrijske grupe Shahid Hemat Industrial Group (SHIG) i službenik MODAFL-a (Ministarstva obrane i logistike oružanih snaga Irana) koji nadgleda rad programa balističkih projektila Shahab-3 (iranskih dalekometnih balističkih projektila koji se trenutačno koriste). SHIG je subjekt uvršten na popis Ujedinjenih naroda na temelju toga što je podređeni subjekt društva Aerospaces Industries Organisation (AIO, koje je EU uvrstio na popis) i što je uključen u iranski program balističkih projektila. U skladu s tim, OPIC je izravno povezan s iranskim osjetljivim aktivnostima širenja nuklearnog oružja ili razvojem sustava za ispaljivanje nuklearnog oružja.	1.12.2015.”

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2015/2217

od 27. studenoga 2015.

o mjerama za sprečavanje unošenja u Uniju virusa slinavke i šapa iz Libije i Maroka

(priopćeno pod brojem dokumenta C(2015) 8223)

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 91/496/EEZ od 15. srpnja 1991. o utvrđivanju načela o organizaciji veterinarskih pregleda životinja koje se unose u Zajednicu iz trećih zemalja i o izmjeni direktiva 89/662/EEZ, 90/425/EEZ i 90/675/EEZ ([1]), a posebno njezin članak 18. stavak 6.,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 97/78/EZ od 18. prosinca 1997. o utvrđivanju načela organizacije veterinarskih pregleda proizvoda koji ulaze u Zajednicu iz trećih zemalja ([2]), a posebno njezin članak 22. stavak 5.,

budući da:

(1) Direktivom 91/496/EEZ utvrđuju se načela veterinarskih pregleda životinja koje se unose u Uniju iz trećih zemalja. Njome se utvrđuju mjere koje Komisija može donijeti ako se bolest koja bi mogla predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju životinja ili javnom zdravlju pojavi ili proširi na državnom području treće zemlje.

(2) Direktivom 97/78/EZ utvrđuju se načela veterinarskih pregleda proizvoda koji ulaze u Uniju iz trećih zemalja. Njome se utvrđuju mjere koje Komisija može donijeti ako se bolest koja bi mogla predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju životinja ili javnom zdravlju pojavi ili proširi na državnom području treće zemlje.

(3) Bolest slinavke i šapa jedna je od najzaraznijih bolesti goveda, ovaca, koza i svinja. Virus koji uzrokuje bolest ima potencijal vrlo brzog širenja, osobito putem proizvoda dobivenih od zaraženih životinja i kontaminiranih neživih predmeta, uključujući prijevozno sredstvo poput vozila za prijevoz životinja. Ovisno o temperaturi, virus može i nekoliko tjedana opstati u kontaminiranom okolišu izvan životinje domaćina.

(4) Nakon izbijanja bolesti slinavke i šapa 2014. u Alžiru, Libiji i Tunisu Provedbenom odlukom Komisije 2014/689/EU ([3]) predviđene su zaštitne mjere kako bi se izbjeglo unošenje te bolesti u Uniju.

(5) Konkretno, Provedbenom odlukom 2014/689/EU utvrđene su mjere za čišćenje i dezinfekciju vozila i plovila za prijevoz životinja iz Alžira, Libije i Tunisa. S obzirom na to da je Maroko potencijalna zemlja provoza za vozila za prijevoz životinja na povratku iz Alžira, Libije i Tunisa u Uniju, te su se mjere primjenjivale i na vozila i plovila iz te zemlje. Ta se Odluka primjenjivala do 1. listopada 2015.

(6) Maroko je 2. studenoga 2015. Svjetskoj organizaciji za zdravlje životinja („OIE") potvrdio izbijanje bolesti slinavke i šapa serotipa O u zapadnom dijelu svojeg državnog područja.

(7) Prisutnost slinavke i šapa u Maroku može predstavljati ozbiljnu opasnost za populacije životinja u Uniji.

(8) Situacija u Libiji u pogledu slinavke i šapa i dalje je nesigurna, a u tu se zemlju iz država članica EU-a izvozi znatan broj pošiljaka živih goveda.

([1]) SL L 268, 24.9.1991., str. 56.
([2]) SL L 24, 30.1.1998., str. 9.
([3]) Provedbena odluka Komisije 2014/689/EU od 29. rujna 2014. o mjerama za sprečavanje unošenja u Uniju virusa slinavke i šapa iz Alžira, Libije, Maroka i Tunisa (SL L 287, 1.10.2014., str. 27.).

(9) Osim toga, Libija i Maroko potencijalne su zemlje provoza za vozila za prijevoz životinja na povratku iz drugih afričkih zemalja u Uniju.

(10) Stoga je zbog situacije u pogledu bolesti slinavke i šapa u Libiji i Maroku potrebno donijeti određene zaštitne mjere na razini Unije kojima se uzima u obzir opstanak virusa slinavke i šapa u okolišu te mogući putovi prijenosa tog virusa.

(11) Vozila za prijevoz životinja i plovila koja se koriste za prijevoz živih životinja u Libiju i Maroko mogu se u tim zemljama zaraziti virusom slinavke i šapa te stoga predstavljaju opasnost od unošenja bolesti pri povratku u Uniju.

(12) Odgovarajuće čišćenje i dezinfekcija vozila i plovila za prijevoz životinja najprikladniji je način za smanjenje opasnosti od brzog prenošenja virusa na velikim udaljenostima.

(13) Stoga je primjereno osigurati da su sva vozila i plovila za prijevoz životinja kojima su se žive životinje prevozile do odredišta u Libiji i Maroku primjereno očišćena i dezinficirana te da se čišćenje i dezinfekcija primjereno dokumentiraju u izjavi koju operater ili vozač na mjestu ulaza u Uniju treba dostaviti nadležnom tijelu.

(14) Operater ili vozač trebao bi za svako vozilo i plovilo za prijevoz životinja kojim su se žive životinje prevozile do odredišta u Libiji i Maroku zadržati certifikat o čišćenju i dezinfekciji najmanje tri godine.

(15) Države članice trebale bi imati i mogućnost podvrgnuti svako vozilo koje prevozi ili je prevezlo hranu za životinje iz zaraženih zemalja ili u njih, a kod kojeg se ne može isključiti znatna opasnost od unošenja bolesti slinavke i šapa u Uniju, dezinfekciji kotača na terenu, ili bilo kojeg drugog dijela vozila, koju smatra potrebnom kako bi se smanjila navedena opasnost.

(16) Osim toga, premda se uvoz živih životinja vrsta koje su prijemljive na slinavku i šap ne odobrava iz bilo koje zemlje u Africi, dopušten je uvoz određenih kategorija kopitara iz Maroka u skladu s Direktivom Vijeća 2009/156/EZ ([1]) te provoz kopitara iz te treće zemlje kroz Uniju na putu u drugu treću zemlju u skladu s Odlukom Komisije 2010/57/EU ([2]). Stoga bi države članice trebale imati mogućnost podvrgnuti svako vozilo za prijevoz životinja koje prevozi kopitare iz navedene treće zemlje dezinfekciji kotača na terenu, ili bilo kojeg drugog dijela vozila, koju smatra potrebnom kako bi se smanjila opasnost unošenja bolesti slinavke i šapa u Uniju.

(17) Mjere predviđene ovom Odlukom trebale bi se primjenjivati u razdoblju koje je potrebno za potpunu ocjenu razvoja situacije u pogledu slinavke i šapa u pogođenim područjima.

(18) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Za potrebe ove Odluke „vozilo za prijevoz životinja" ili „plovilo za prijevoz životinja" znači svako vozilo ili plovilo koje se upotrebljava ili se upotrijebilo za prijevoz živih kopnenih životinja.

Članak 2.

1. Države članice dužne su osigurati da operater ili vozač vozila ili plovila za prijevoz životinja pri dolasku iz Libije i Maroka nadležnom tijelu države članice na mjestu ulaza u Uniju predoči podatke kojima dokazuje da su prostor za stoku ili tovarni prostor, ako je primjenjivo karoserija kamiona, utovarna rampa, oprema koja je bila u doticaju sa životinjama, kotači i vozačeva kabina te zaštitna odjeća i čizme koji su se koristili pri istovaru očišćeni i dezinficirani nakon posljednjeg istovara životinja.

([1]) Direktiva Vijeća 2009/156/EZ od 30. studenoga 2009. o uvjetima zdravlja životinja kojima se uređuje premještanje i uvoz kopitara iz trećih zemalja (SL L 192, 23.7.2010., str. 1.).

([2]) Odluka Komisije 2010/57/EU od 3. veljače 2010. o utvrđivanju jamstava o zdravlju za provoz kopitara pri prijevozu kroz područja na popisu u Prilogu I. Direktivi Vijeća 97/78/EZ. (SL L 32, 4.2.2010., str. 9.).

2. Podatci iz stavka 1. navode se u deklaraciji koja se ispunjava u skladu s obrascem navedenim u Prilogu I. ili na bilo koji drugi istovrijedni način koji obuhvaća najmanje podatke navedene u tom obrascu.

3. Original deklaracije iz stavka 2. nadležno tijelo zadržava tri godine.

Članak 3.

1. Nadležno tijelo države članice na mjestu ulaza u Uniju vizualno pregledava vozila za prijevoz životinja koja proizlaze iz Libije i Maroka kako bi ustanovilo jesu li ona očišćena i dezinficirana na zadovoljavajući način.

2. Nadležno tijelo države članice odgovorno za izdavanje certifikata o zdravlju životinja za uvoz živih životinja za utovar u Libiju i Maroko vizualno pregledava plovila za prijevoz životinja kako bi ustanovilo jesu li ona očišćena i dezinficirana na zadovoljavajući način prije utovara životinja.

3. Ako se pregledima iz stavaka 1. i 2. ustanovi da su čišćenje i dezinfekcija provedeni na zadovoljavajući način ili ako su nadležna tijela uz mjere predviđene stavkom 1. naredila, organizirala i provela dodatnu dezinfekciju prethodno očišćenih vozila ili plovila za prijevoz životinja, nadležno tijelo to dokazuje izdavanjem certifikata u skladu s obrascem iz Priloga II.

4. Ako se pregledima iz stavaka 1. i 2. ustanovi da čišćenje i dezinfekcija vozila ili plovila za prijevoz životinja nisu provedeni na zadovoljavajući način, nadležno tijelo poduzima jednu od sljedećih mjera:

(a) vozilo ili plovilo za prijevoz životinja podvrgava se pravilnom čišćenju i dezinfekciji na mjestu koje odredi nadležno tijelo, što je moguće bliže mjestu ulaza u dotičnu državu članicu, i izdaje certifikat iz stavka 3.;

(b) ako nema primjerene strukture za čišćenje i dezinfekciju u blizini mjesta ulaza ili ako postoji opasnost da ostaci proizvodâ životinjskog podrijetla ispadnu iz neočišćenog vozila ili plovila za prijevoz životinja:

   i. odbija se ulaz vozila ili plovila za prijevoz životinja u Uniju, ili

   ii. obavlja se preliminarna dezinfekcija na terenu vozila ili plovila za prijevoz životinja koje nije očišćeno ni dezinficirano na zadovoljavajući način do primjene mjera predviđenih točkom (a).

5. Original certifikata iz stavka 3. operater ili vozač vozila za prijevoz životinja zadržava tri godine. Presliku certifikata nadležno tijelo zadržava tri godine.

Članak 4.

Nadležno tijelo države članice u kojoj se nalazi mjesto ulaza u Uniju može podvrgnuti svako vozilo koje je prevezlo hranu za životinje iz Libije i Maroka ili u njih, a za koje se ne može isključiti znatna opasnost od unošenja bolesti slinavke i šapa u Uniju, dezinfekciji kotača na terenu, ili bilo kojeg drugog dijela vozila, koju smatra potrebnom kako bi se smanjila navedena opasnost.

Članak 5.

Nadležno tijelo države članice u kojoj se nalazi granična inspekcijska postaja ulaza može podvrgnuti svako vozilo koje prevozi kopitare iz Maroka radi unošenja u Uniju u skladu s odredbama Direktive 2009/156/EZ i, u slučaju provoza, u skladu s Odlukom 2010/57/EU, a za koje se ne može isključiti znatna opasnost od unošenja bolesti slinavke i šapa na državno područje Unije, dezinfekciji kotača na terenu, ili bilo kojeg drugog dijela vozila, koju smatra potrebnom kako bi se smanjila navedena opasnost.

Članak 6.

Ova se Odluka primjenjuje do 31. prosinca 2016.

Članak 7.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. studenoga 2015.

Za Komisiju
Vytenis ANDRIUKAITIS
Član Komisije

PRILOG I.

Obrazac deklaracije koju izdaje operater/vozač vozila/plovila za prijevoz životinja koje dolazi iz Libije i Maroka

Ja, operater/vozač vozila/plovila za prijevoz životinja ..... ([1])

izjavljujem da:

— najnoviji istovar životinja i hrane za životinje obavljen je u:

Država, regija, mjesto	Datum (dd.mm.gggg.)	Vrijeme (hh:mm)

— nakon istovara vozilo/plovilo za prijevoz životinja podvrgnuto je čišćenju i dezinfekciji. Očišćeni su i dezinficirani prostor za stoku ili tovarni prostor, [karoserija kamiona] ([2]), utovarna rampa, oprema koja je bila u doticaju sa životinjama, kotači i vozačeva kabina te zaštitna odjeća i čizme koje su se upotrebljavale pri istovaru.

— čišćenje i dezinfekcija provedeni su:

Država, regija, mjesto	Datum (dd.mm.gggg.)	Vrijeme (hh:mm)

— sredstvo za dezinfekciju korišteno je u koncentraciji koju preporučuje proizvođač ([3]):

.....

— sljedeći utovar životinja obavlja se u:

Država, regija, mjesto	Datum (dd.mm.gggg.)	Vrijeme (hh:mm)

Datum	Mjesto	Potpis operatera/vozača
Ime operatera/vozača vozila za prijevoz životinja i poslovna adresa (velikim slovima)		

([1]) Unijeti broj registarskih tablica/identifikacije vozila/plovila za prijevoz životinja.
([2]) Prekrižiti nepotrebno.
([3]) Navesti tvar i njezinu koncentraciju.

PRILOG II.

Obrazac certifikata o čišćenju i dezinfekciji vozila/plovila za prijevoz životinja iz Libije i Maroka

Ja, dolje potpisani službenik, potvrđujem da sam:

1. danas pregledao vozila/plovila za prijevoz životinja registarskih tablica/identifikacije ..... ([1]) i vizualnom kontrolom ustanovio da su prostor za stoku ili tovarni prostor, [karoserija kamiona] ([2]), utovarna rampa, oprema koja je bila u doticaju sa životinjama, kotači i vozačeva kabina te zaštitna odjeća i čizme koje su se upotrebljavale pri istovaru očišćeni na zadovoljavajući način;

2. pregledao podatke koji se predočuju u obliku deklaracije kako je navedeno u Prilogu I. Provedbenoj odluci Komisije (EU) 2015/2217 ([3]) ili na drugi istovrijedni način koji obuhvaća stavke navedene u Prilogu I. Provedbenoj odluci (EU) 2015/2217.

Datum	Vrijeme	Mjesto	Nadležno tijelo	Potpis službenika (*)
Pečat:	Ime napisano velikim slovima:			

(*) Boja pečata i potpisa mora se razlikovati od boje ispisanog teksta.

([1]) Unijeti brojeve registarskih tablica/identifikacije vozila/plovila za prijevoz životinja.
([2]) Prekrižiti nepotrebno.
([3]) Provedbena odluka Komisije (EU) 2015/2217 od 27. studenoga 2015. o mjerama za sprečavanje unošenja u Uniju virusa slinavke i šapa iz Libije i Maroka (SL L 314, 1.12.2015., str. 60.).

ODLUKA (EU) 2015/2218 EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE

od 20. studenoga 2015.

o postupku otklanjanja pretpostavke o značajnom utjecaju zaposlenika na profil rizičnosti nadzirane kreditne institucije (ESB/2015/38)

UPRAVNO VIJEĆE EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 127. stavak 6. i članak 132.,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EU) br. 1024/2013 od 15. listopada 2013. o dodjeli određenih zadaća Europskoj središnjoj banci u vezi s politikama bonitetnog nadzora kreditnih institucija ([1]), a posebno njezin članak 4. stavak 3.,

budući da:

(1) U okviru utvrđenom u članku 6. Uredbe (EU) br. 1024/2013, ESB je isključivo nadležan obavljati zadaće dodijeljene mu člankom 4. navedene Uredbe vezane uz kreditne institucije sa sjedištem u državama članicama sudionicama ili podružnice koje su u državama članicama sudionicama osnovale kreditne institucije sa sjedištem u državama članicama nesudionicama.

(2) Radi pridonošenja ciljevima bankovne unije nakon zaključka Europskog vijeća od 19. listopada 2012. da bi se proces prema dubljoj ekonomskoj i monetarnoj uniji trebao oslanjati na institucionalni i pravni okvir Unije, potrebno je uspostaviti usklađeni pravni okvir unutar jedinstvenog nadzornog mehanizma.

(3) Uredba (EU) br. 468/2014 Europske središnje banke (ESB/2014/17) ([2]) utvrđuje okvir za suradnju unutar jedinstvenog nadzornog mehanizma između ESB-a i nacionalnih nadležnih tijela te s nacionalnim imenovanim tijelima. Dio III., Glava 2. posebno utvrđuje opće odredbe u odnosu na postupak donošenja nadzornih odluka ESB-a.

(4) Okvir za bonitetni nadzor uspostavljen Direktivom 2013/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća ([3]) zahtijeva od institucija da utvrde sve zaposlenike čije profesionalne djelatnosti imaju značajan utjecaj na profil rizičnosti institucije. Svi kriteriji koji se u tu svrhu upotrebljavaju moraju osigurati da utvrđivanje zaposlenika čije profesionalne djelatnosti imaju značajan utjecaj na profil institucije, odražava razinu rizika različitih aktivnosti unutar institucije.

(5) ESB je nadležan za osiguravanje, unutar okvira Delegirane uredbe Komisije (EU) br. 604/2014 ([4]) da subjekti koji su pod njegovim izravnim nadzorom, primjenjuju pravila o utvrđivanju zaposlenika koji imaju značajni utjecaj na profil rizičnosti institucije na dosljedan način koji štiti osnovanost takvog utvrđivanja identiteta. Odluka stoga uređuje postupak u vezi s primjenom kvantitativnih kriterija utvrđenih u članku 4. Delegirane uredbe (EU) br. 604/2014,

---

([1]) SL L 287, 29.10.2013., str. 63.

([2]) Uredba (EU) br. 468/2014 Europske središnje banke od 16. travnja 2014. o uspostavljanju okvira za suradnju unutar jedinstvenog nadzornog mehanizma između Europske središnje banke i nacionalnih nadležnih tijela te s nacionalnim imenovanim tijelima (Okvirna uredba o SSM-u) (ESB/2014/17) (SL L 141, 14.5.2014., str. 1.).

([3]) Direktiva 2013/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o pristupanju djelatnosti kreditnih institucija i bonitetnom nadzoru nad kreditnim institucijama i investicijskim društvima, izmjeni Direktive 2002/87/EZ te stavljanju izvan snage direktiva 2006/48/EZ i 2006/49/EZ (SL L 176, 27.6.2013., str. 338.).

([4]) Delegirana uredba Komisije (EU) br. 604/2014 od 4. ožujka 2014. o dopuni Direktive 2013/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća u vezi s regulatornim tehničkim standardima u odnosu na kvalitativne i odgovarajuće kvantitativne kriterije za utvrđivanje kategorija zaposlenika čije profesionalne aktivnosti imaju značajan utjecaj na profil rizičnosti institucije (SL L 167, 6.6.2014., str. 30.).

DONIJELO JE OVU ODLUKU

Članak 1.

Područje primjene

Ova odluka utvrđuje postupovne zahtjeve za dostavljanje obavijesti i za primjernu prethodnog odobrenja koje nadzirane kreditne institucije dostavljaju ESB-u kako bi u odnosu na zaposlenike ili kategorije zaposlenika otklonili pretpostavku da se radi o „odgovarajućim zaposlenicima" na koje se primjenjuju kvantitativni kriteriji navedeni u članku 4. Delegirane Uredbe (EU) br. 604/2014.

Članak 2.

Definicije

Za potrebe ove Odluke:

1. „nadzirana kreditna institucija" znači značajni nadzirani subjekt kako je definiran u članku 2. stavku 16. Uredbe (EU) br. 468/2014 (ESB/2014/17) ili značajna nadzirana grupa kako je definirana u članku 2. stavku 22. Uredbe (EU) br. 468/2014 (ESB/2014/17);

2. „nadzorna odluka ESB-a" ima isto značenje kako je utvrđeno u članku 2. stavku 26. Uredbe (EU) br. 468/2014 (ESB/2014/17);

3. „odgovarajući zaposlenici" znači zaposlenici nadzirane kreditne institucije čije profesionalne djelatnosti imaju značajan utjecaj na profil rizičnosti kreditne institucije u skladu s Delegiranom uredbom Komisije (EU) br. 604/2014, na pojedinačnoj, konsolidiranoj ili potkonsolidiranoj osnovi, kao što je utvrđeno u članku 4. stavku 1., točkama 48. i 49. Uredbe (EU) br. 575/2013 Europskog parlamenta i Vijeća ([1]).

Članak 3.

Opće informacije koje se dostavljaju ESB-u

1. Obavijest koja se dostavlja u skladu s člankom 4. stavkom 4. i zahtjev za prethodno odobrenje koji se dostavlja u skladu s člankom 4. stavku 5. Delegirane uredbe (EU) br. 604/2014 mora sadržavati sljedeće informacije za kraj prethodne financijske godine i za tekuću financijsku godinu:

(a) referentni datum;

(b) jedinstveni identifikator pravnih osoba (LEI) nadzirane kreditne institucije;

(c) broj zaposlenika zaposlenih na puno radno vrijeme;

(d) broj „odgovarajućih zaposlenika";

(e) broj „odgovarajućih zaposlenika" na temelju kvalitativnih kriterija u skladu s člankom 3. Delegirane uredbe (EU) br. 604/2014;

(f) broj „odgovarajućih zaposlenika" utemeljen isključivo na kvantitativnim kriterijima utvrđenim u članku 4. Delegirane uredbe (EU) br. 604/2014 zajedno s pokazateljima o tome kojim kategorijama navedenim u članku 4. stavku 1. točki (a), (b) ili (c) Delegirane uredbe (EU) br. 604/2014 svaki „odgovarajući zaposlenik" pripada;

(g) broj „odgovarajućih zaposlenika" utemeljen isključivo na dodatnim kriterijima koje je utvrdila nadzirana kreditna institucija.

([1]) Uredba (EU) br. 575/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o bonitetnim zahtjevima za kreditne institucije i investicijska društva i o izmjeni Uredbe (EU) br. 648/2012 (SL L 176, 27.6.2013., str. 1.).

2. Obavijest koja se dostavlja u skladu s člankom 4. stavkom 4. i zahtjev za prethodno odobrenje koji se dostavlja u skladu s člankom 4. stavkom 5. Delegirane uredbe (EU) br. 604/2014 moraju sadržavati sljedeće informacije za svakog zaposlenika za kojeg se zahtijeva izuzeće:

(a) zaposlenikovo ime, pravni subjekt, poslovna jedinica, odjel, radno mjesto i linija izvješćivanja zajedno s brojem zaposlenika koji rade u punom radnom vremenu pod upravom odgovarajućeg rukovodstva zaposlenika;

(b) pripada li zaposlenik organizacijskoj jedinici koja se bavi preuzimanjem rizika ili kontrolom rizika, a ako pripada, koji je prag rizičnih pozicija izražen u milijunima eura koju ta organizacijska jedinica smije preuzeti;

(c) je li zaposlenik član bilo kakvog odbora, a ako jest, naziv tog odbora, njegova razina izvješćivanja i razina ovlasti za donošenje odluke u vezi rizika izražene kao postotak redovnog osnovnog kapitala;

(d) ukupan iznos primitaka u eurima te varijabilni i fiksni omjer primitaka dodijeljen zaposleniku u prethodnoj financijskoj godini;

(e) ključne pokazatelje uspješnosti za varijabilni dio zaposlenikovog primitka;

(f) kvantitativni kriteriji na temelju kojih je zaposlenik utvrđen kao „odgovarajući zaposlenik" (članak 4. stavak 1. točka (a), (b) ili (c) Delegirane uredbe Komisije (EU) br. 604/2014);

(g) kriteriji na temelju kojih se zahtijeva izuzeće zaposlenika (članak 4. stavak 2. točka (a) ili (b) Delegirane uredbe (EU) br. 604/2014).

3. Obavijest koja se dostavlja u skladu s člankom 4. stavkom 4. i zahtjev za prethodno odobrenje koji se dostavlja u skladu s člankom 4. stavkom 5. Delegirane uredbe (EU) br. 604/2014 mora sadržavati godišnje interno ili vanjsko izvješće o procjeni revizije u odnosu na postupak utvrđivanja identiteta „odgovarajućih zaposlenika" i ishod tog postupka, a koji također uređuje zatražena izuzeća.

Članak 4.

Dokumentacija potrebna radi dokazivanja da poslovna jedinica nije značajna

1. Kada se dostavlja obavijest u skladu s člankom 4. stavkom 4. ili kada se podnosi zahtjev za prethodno odobrenje u skladu s člankom 4. stavkom 5. Delegirane uredbe (EU) br. 604/2014, nadzirane kreditne institucije moraju ESB-u dostaviti sljedeću dokumentaciju radi dokazivanja da zaposlenik, ili kategorija zaposlenika kojoj zaposlenik pripada, obavljaju profesionalne aktivnosti u poslovnoj jedinici koja nije značajna poslovna jedinica kao što je navedeno u članku 4. stavku 2. točki (a) Delegirane uredbe (EU) br. 604/2014:

(a) iscrpan i sveobuhvatan opis dužnosti i ovlasti određenog zaposlenika ili kategorije zaposlenika kojoj zaposlenik pripada;

(b) organizacijsku shemu odgovarajuće poslovne jedinice koja prikazuje hijerarhijsku strukturu i linije izvješćivanja, uključujući zaposlenika ili kategoriju zaposlenika kojoj zaposlenik pripada;

(c) iscrpan opis internog raspoređivanja kapitala odgovarajućoj poslovnoj jedinici u skladu s člankom 73. Direktive 2013/36/EU za tekuću i dvije prethodne financijske godine;

(d) pregled internog raspoređivanja kapitala svim poslovnim jedinicama u skladu s člankom 73. Direktive 2013/36/EU za tekuću i dvije prethodne financijske godine;

(e) izjavu kojom se objašnjava radi čega je nadzirana kreditna institucija dodijelila zaposleniku ili kategoriji zaposlenika kojoj zaposlenik pripada, primitke koji ispunjavaju kriterije utvrđene u članku 4. stavku 1. Delegirane uredbe (EU) br. 604/2014 iako zaposlenik obavlja profesionalne aktivnosti u poslovnoj jedinici koja nije značajna poslovna jedinica;

(f) obrazloženu izjavu kojom se objašnjava radi čega zaposlenik ili kategorija zaposlenika kojoj zaposlenik pripada, ne ispunjavaju kvalitativne kriterije navedene u članku 3. Delegirane uredbe (EU) br. 604/2014.

2. Ako se definicija poslovnih jedinica unutar nadzirane kreditne institucije promijenila unutar tekuće godine i prethodne dvije financijske godine, nadzirana kreditna institucija mora dostaviti razloge za tu promjenu.

3. ESB može zahtijevati da nadzirana kreditna institucija dostavi daljnje informacije kojima će potkrijepiti svoj zahtjev.

Članak 5.

Dokumentacija potrebna radi dokazivanja da profesionalne aktivnosti zaposlenika nemaju značajan utjecaj na profil rizičnosti značajne poslovne jedinice

1. Kada se dostavlja obavijest u skladu s člankom 4. stavkom 4. ili kada se podnosi zahtjev za prethodno odobrenje u skladu s člankom 4. stavkom 5. Delegirane uredbe (EU) br. 604/2014, nadzirane kreditne institucije moraju ESB-u dostaviti sljedeću dokumentaciju radi dokazivanja da profesionalne aktivnosti zaposlenika ili kategorije zaposlenika nemaju značajni utjecaj na profil rizičnosti značajne poslovne jedinice kao što je navedeno u članku 4. stavku 2. točki (b) Delegirane uredbe (EU) br. 604/2014:

(a) iscrpan i sveobuhvatan opis dužnosti i ovlasti određenog zaposlenika ili kategorije zaposlenika kojoj zaposlenik pripada;

(b) organizacijsku shemu odgovarajuće poslovne jedinice koja prikazuje hijerarhijsku strukturu i linije izvješćivanja, uključujući zaposlenika ili kategoriju zaposlenika kojoj zaposlenik pripada;

(c) iscrpan opis objektivnih kriterija utvrđenih u članku 4. stavku 3. Delegirane uredbe (EU) br. 604/2014 na temelju kojih se ocjenjuje da profesionalne aktivnosti odgovarajućeg zaposlenika ili kategorije zaposlenika kojoj zaposlenik pripada, nemaju značajan utjecaj na profil rizičnosti značajne poslovne jedinice, kojim se određuje na koji način su ti kriteriji primijenjeni i na koji način su uzeti u obzir svi odgovarajući pokazatelji rizika i uspješnosti koji se upotrebljavaju za potrebe internog mjerenja rizika;

(d) izjavu kojom se objašnjava radi čega je nadzirana kreditna institucija zaposleniku ili kategoriji zaposlenika kojoj zaposlenik pripada, dodijelila primitak koji ispunjava kriterije utvrđene u članku 4. stavku 1. Delegirane uredbe (EU) br. 604/2014, iako zaposlenik nema nikakav značajan utjecaj na profil rizičnosti značajne poslovne jedinice;

(e) obrazloženu izjavu kojom se objašnjava radi čega zaposlenik ili kategorija zaposlenika kojoj zaposlenik pripada, ne ispunjavaju kvalitativne kriterije navedene u članku 3. Delegirane uredbe (EU) br. 604/2014.

2. ESB može zahtijevati da nadzirana kreditna institucija dostavi daljnje informacije kojima će potkrijepiti svoj zahtjev.

Članak 6.

Dokumentacija kojom se potkrepljuju zahtjevi za zaposlenika kojima su dodijeljeni ukupni primici od 1 000 000 EUR ili više

1. Kada se podnosi zahtjev za prethodno odobrenje u skladu s člankom 4. stavkom 5. Delegirane uredbe (EU) br. 604/2014 za zaposlenika kojemu su dodijeljeni ukupni primici od 1 000 000 EUR ili više u prethodnoj financijskoj godini, nadzirane kreditne institucije moraju dostaviti sljedeću dokumentaciju ESB-u kako bi potkrijepili iznimne okolnosti navedene u članku 4. stavku 5. Delegirane uredbe (EU) br. 604/2014:

(a) iscrpan opis iznimnih okolnosti povezanih s profesionalnom aktivnošću određenog zaposlenika i njihov utjecaj na profil rizičnosti nadzirane kreditne institucije. Visoko konkurentna situacija ne smatra se iznimnom okolnošću;

(b) iscrpan opis svih iznimnih okolnosti povezanih s primicima određenog zaposlenika kojim se pojašnjava radi čega nadzirana kreditna institucija namjerava dodijeliti zaposleniku primitak od 1 000 000 EUR ili više, iako zaposlenik navodno nema značajan utjecaj na profil rizičnosti nadzirane kreditne institucije.

2. ESB može zahtijevati da nadzirana kreditna institucija dostavi daljnje informacije kojima će potkrijepiti svoj zahtjev.

Članak 7.

Razdoblje za dostavljanje obavijesti

1. Obavijesti iz članka 4. stavka 4. Delegirane uredbe (EU) br. 604/2014 dostavljaju se bez odgode, ali najkasnije u roku od šest mjeseci od kraja prethodne financijske godine. Odluka nadzirane kreditne institucije koja je upotrebljena kao osnova za izvješćivanje mora biti ograničena na rad zaposlenika tijekom financijske godine nakon godine u kojoj je obavijest dostavljena.

2. Za zaposlenike koji su obuhvaćeni obaviješću u prethodnom razdoblju dostavljanja obavijesti, nije potrebna nova obavijest, pod uvjetom da je kriterij koji je primijenjen u odluci još uvijek primjenjiv.

3. U slučaju zaposlenika koji je prvi puta predmet obavijesti, odluka se primjenjuje na rad zaposlenika tijekom financijske godine u kojoj je obavijest dostavljena i na rad zaposlenika tijekom sljedeće financijske godine. Ova se odredba samo u odnosu na obavijesti dostavljene nakon stupanja na snagu ove odluke.

Članak 8.

Razdoblje za dostavljanje zahtjeva za prethodno odobrenje

Zahtjevi za prethodno odobrenje u skladu s člankom 4. stavkom 5. Delegirane uredbe (EU) br. 604/2014 dostavljaju se bez odgode, ali najkasnije u roku od šest mjeseci od kraja prethodne financijske godine.

Članak 9.

Procjene ESB-a

1. Na temelju obavijesti dostavljenih u skladu s člankom 4. stavkom 4. i obavijesti dostavljenih na prethodno odobrenje u skladu s člankom 4. stavkom 5. Delegirane uredbe (EU) br. 604/2014, ESB ocjenjuje:

(a) cjelovitost dokumentacije;

(b) osnovu na temelju koje je nadzirana kreditna institucija utvrdila da dotični zaposlenik ili dotična kategorija zaposlenika kojoj zaposlenik pripada, ispunjavaju kriterije utvrđene u članku 4. stavku 2. Delegirane uredbe (EU) br. 604/2014;

(c) imaju li zaposlenik ili kategorija zaposlenika kojoj zaposlenika pripada značajan utjecaj na profil rizičnosti značajne poslovne jedinice putem profesionalnih aktivnosti koje obavljaju, a što se utvrđuje na temelju sljedećeg:

   i. je li nadzirana kreditna institucija primijenila objektivne kriterije, koji uzimaju u obzir sve odgovarajuće pokazatelje rizika i uspješnosti, koje inače upotrebljava za utvrđivanje, upravljanje i praćenje rizika u skladu s člankom 74. Direktive 2013/36/EU;

   ii. je li nadzirana kreditna institucija usporedila dužnosti i ovlasti zaposlenika ili kategorije zaposlenika kojoj zaposlenik pripada i njihov utjecaj na profil rizičnosti nadzirane kreditne institucije s utjecajem profesionalnih aktivnosti zaposlenika utvrđenih kvalitativnim kriterijima navedenim u članku 3. Delegirane uredbe (EU) br. 604/2014;

(d) mogu li se primijeniti iznimne okolnosti u odnosu na zahtjeve za prethodno odobrenje za zaposlenike kojima su dodijeljeni ukupni primici od 1 000 000 EUR ili više; U takvim slučajevima, ESB će izvijestiti Europsko nadzorno tijelo za bankarstvo o ishodima početne procjene prije donošenja bilo kakve odluke.

2. U slučaju zahtjeva dostavljenog na prethodno odobrenje u skladu s člankom 4. stavkom 5. Delegirane uredbe (EU) br. 604/2014, ESB će izdati odluku u roku od tri mjeseca od primitka cjelokupne dokumentacije.

3. U slučaju obavijesti u skladu s člankom 4. stavkom 4. Delegirane uredbe (EU) br. 604/2014, kada je u procjeni navedeno da zahtjevi određeni u ovoj odluci i u članku 4. stavku 2. Delegirane uredbe (EU) br. 604/2014 nisu ispunjeni, ESB će o tome obavijestiti nadziranu kreditnu instituciju u roku od tri mjeseca od primitka cjelokupne dokumentacije. Nadzirana kreditna institucija neće primijeniti članak 4. stavak 2. Delegirane uredbe (EU) br. 604/2014. U nedostatku obavijesti sukladno prvoj rečenici ovog stavka, smatrat će se da nadzirana kreditna institucija postupa u skladu s člankom 4. stavkom 2. Delegirane uredbe (EU) br. 604/2014 i udovoljava zahtjevima koji su navedeni u tom članku.

Članak 10.

Trajanje dodijeljenog prethodnog odobrenja

1. Prethodno odobrenje koje je dodijelio ESB u skladu s člankom 4. stavkom 5. Delegirane uredbe (EU) br. 604/2014 ograničeno je na rad zaposlenika tijekom financijske godine nakon godine u kojoj je nadzorna odluka ESB-a koja sadrži odobrenje dostavljena nadziranoj kreditnoj instituciji.

2. U slučaju prvog zahtjeva za određenog zaposlenika, odobrenje će se dodijeliti za rad zaposlenika tijekom financijske godine u kojoj je nadzorna odluka ESB-a koja sadrži odobrenje dostavljena nadziranoj kreditnoj instituciji, a također i za rad zaposlenika tijekom sljedeće financijske godine. Ova je odredba primjenjiva samo u odnosu na zahtjeve podnesene nakon stupanja na snagu ove odluke.

Članak 11.

Prijelazne odredbe

1. Ova se odluka primjenjuje na dostavljene obavijesti u skladu s člankom 4. stavkom 4. ili zahtjeve za prethodno odobrenje dostavljene u skladu s člankom 4. stavkom 5. Delegirane uredbe (EU) br. 604/2014 dostavljene nakon stupanja na snagu ove odluke.

2. U iznimnim slučajevima, obavijesti iz članka 4. stavka 4. ili zahtjevi za prethodno odobrenje iz članka 4. stavka 5. Delegirane uredbe (EU) br. 604/2014 utemeljene na informacijama iz 2014. moraju se dostaviti do 31. prosinca 2015.

3. Odobrenja koja je dodijelio ESB u skladu s člankom 4. stavkom 5. Delegirane uredbe (EU) br. 604/2014 na temelju ovih prijelaznih odredbi primjenjuje se na rad zaposlenika tijekom financijskih godina 2015. i 2016.

Članak 12.

Stupanje na snagu

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Frankfurtu na Majni 20. studenoga 2015.

Predsjednik ESB-a

Mario DRAGHI

ISPRAVCI

Ispravak Uredbe Komisije (EU) 2015/2075 od 18. studenoga 2015. o izmjeni priloga II. i III. Uredbi (EZ) br. 396/2005 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu maksimalnih razina ostataka za abamektin, desmedifam, diklorprop-P, haloksifop-P, orizalin i fenmedifam u ili na određenim proizvodima

(Službeni list Europske unije L 302 od 19. studenoga 2015.)

Stranica 17., članak 2.:

umjesto:

„Članak 2.

Uredba (EZ) br. 396/2005 kako je glasila prije nego što je izmijenjena ovom Uredbom nastavlja se primjenjivati na proizvode koji su proizvedeni do 8. prosinca 2015.";

treba stajati:

„Članak 2.

Uredba (EZ) br. 396/2005 kako je glasila prije nego što je izmijenjena ovom Uredbom nastavlja se primjenjivati na proizvode koji su proizvedeni do 8. lipnja 2016."

ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)

Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR